

شماره : ۹۹۵۴/۲۲۰/۴۰۹۴۵۷

تاریخ : ۱۳۹۹/۰۲/۰۲

دارد

شماره :

تاریخ :

پیوست :



## نماینده وزارت امور خارجه - اصفهان

بسمه تعالی

جناب آقای دکتر قاضی عسگر

معاون محترم هماهنگی امور اقتصادی استانداری اصفهان

موضوع: قانون سرمایه گذاری و فعالیت های سرمایه گذاری جمهوری ازبکستان

با سلام

احتراما، ترجمه آخرین نسخه قانون سرمایه گذاری ازبکستان با عنوان " قانون سرمایه گذاری و فعالیت های سرمایه گذاری جمهوری ازبکستان" که در دی ماه سال ۱۳۹۸ پس از تصویب و تایید مجلس قانونگذاری و سنا به امضای رئیس جمهور این کشور رسیده است، جهت ملاحظه و بهره برداری مقتضی به پیوست ایفاد می گردد.

علیرضا سالاریان  
رئیس نمایندگی

رونوشت :

- جناب آقای مهندس صبحی، مدیرکل محترم امور اقتصادی و دارایی استان اصفهان
- جناب آقای ایرج موفق، مدیرکل محترم سازمان صنعت، معدن و تجارت
- جناب آقای گلشیرازی، رئیس محترم اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی اصفهان

## قانون جمهوری ازبکستان در خصوص سرمایه گذاری ها و فعالیت سرمایه گذاری

این قانون در تاریخ ۹ دسامبر ۲۰۱۹ برابر با ۱۸ آذرماه ۱۳۹۸ به تصویب مجلس قانونگذاری جمهوری ازبکستان رسیده و در تاریخ ۱۴ دسامبر ۲۰۱۹ برابر با ۲۳ آذرماه ۱۳۹۸ از سوی مجلس سنا نیز تایید شده است. قانون مذکور همچنین در تاریخ ۲۵ دسامبر ۲۰۱۹ برابر با ۴ دی ماه ۱۳۹۸ به امضای رئیس جمهور این کشور جهت اجرا رسیده است.

### فصل اول. مقررات عمومی

#### ماده ۱. هدف قانون و حوزه کاربرد آن

هدف قانون مزبور تنظیم مناسبات فعالیت های سرمایه گذاری، سرمایه گذاران خارجی و محلی می باشد.

قانون مزبور مناسبات سرمایه گذاری های تمرکزی را تنظیم نمی کند.

تنظیم عملیات مربوط به فعالیت های با حق امتیاز، انعقاد، اجرا و لغو قراردادهای تقسیم کالا، صندوق های سرمایه گذاری، وام و سرمایه گذاری های خطرپذیر، بازار سرمایه، از جمله اوراق بهادار و مناسبات حقوقی مشارکت بخش خصوصی و دولت، مناطق ویژه اقتصادی با قوانین ویژه تنظیم می شوند.

#### ماده ۲. اسناد قانونی سرمایه گذاری ها و فعالیت سرمایه گذاری

اسناد قانونی سرمایه گذاری ها و فعالیت سرمایه گذاری شامل قانون مزبور و سایر اسناد قانونی است.

اگر در قراردادهای بین المللی جمهوری ازبکستان مقررات دیگر متفاوت از اسناد قانونی سرمایه گذاری ها و فعالیت سرمایه گذاری آمده باشد، مقررات قرارداد بین المللی به کار برده خواهند شد.

### ماده ۳. مفاهیم اصلی

در قانون مزبور مفاهیم ذیل به کار برده می شوند:

**طرح سرمایه گذاری:** مجموعه اقدامات مرتبط ویژه انجام و یا جذب سرمایه گذاری ها برای دریافت سود اقتصادی، اجتماعی و سایر سودها می باشد.

**تعهدات سرمایه گذاری:** تعهداتی که از طرف سرمایه گذار جهت انجام اهداف معین بر عهده گرفته شده است.

**سیاست سرمایه گذاری:** مجموعه اقدامات مرتبط جهت تأمین شرایط و ایجاد ساختارهای لازم سرمایه گذاری در اقتصاد ازبکستان، کشف و بهره برداری منابع سرمایه گذاری ناشی از فعالیت های سرمایه گذاری

**فعالیت سرمایه گذاری:** مجموعه ای از اقدامات موضوع فعالیت های سرمایه گذاری مرتبط به اجرای سرمایه گذاری ها.

**شرکت کننده فعالیت سرمایه گذاری:** شخصی که سرمایه گذاری را به عنوان مجری سفارش ها یا به دستور سرمایه گذار انجام می دهد.

**قرارداد سرمایه گذاری:** موافقتنامه کتبی امضا شده بین کارگزاران فعالیت سرمایه گذاری که در آن حقوق، تعهدات و مسئولیت طرف ها تعیین می شوند.

**سرمایه گذاری ها:** منافع ملموس و غیر ملموس، حقوق آنها، از جمله حق مالکیت فکری و سرمایه گذاری های مجدد (reinvestment) می باشند که از طرف سرمایه گذار جهت کسب سود در حوزه های اجتماعی، کارآفرینی، علمی و غیره با شرایط ریسک پذیری وارد می شوند. منافع و حقوق مذکور به شرح ذیل می باشد:

- وجوه از جمله وجوه نقد (از جمله ارزشهای معتبر خارجی)، سپرده های ویژه بانکی، سهام، اوراق قرضه، سفته و سایر اوراق بهادار؛

- اموال منقول و غیرمنقول (ساختمان ها، واحدها، دستگاه ها، ماشین ها و سایر ارزش های مادی)

- حقوق مالکیت معنوی، از جمله امتیاز انحصاری و یا غیر انحصاری ثبت اختراع علوم و دانش های فنی، فناوری، تجاری و غیره در قالب مستندات فنی، مهارت ها و تجربیات تولیدی، ضرورت سازماندهی تولید نوع خاصی از محصولات و همچنین سایر ارزش های که از لحاظ قانونی در ازبکستان ممنوع نشده است؛

**سرمایه گذار:** فردی که سرمایه شخصی، وجوه قرضی و یا سایر منابع را به منظور دریافت سود، سرمایه گذاری می کند.

**سرمایه گذار داخلی** - اتباع جمهوری ازبکستان، اتباع خارجی مقیم جمهوری ازبکستان، اتباع بدون تابعیت، از جمله کارآفرینان انفرادی و اشخاص حقوقی که قصد انجام فعالیت سرمایه گذاری را دارند، را شامل می شود.

**سرمایه گذاری مجدد (reinvestment)** - هر گونه درآمد سرمایه گذاری، در حوزه کارآفرینی و دیگر اشکال فعالیت ها از جمله سود، بهره، سود سهام، مزایا و امتیازها، کارمزدهای واسطه ای، سایر پرداخت های کمک های فنی، تعمیر و نگه داری

**سرمایه گذاری های مستقیم خارجی:** منابع مالی شخصی و یا وجوه اقراضی سرمایه گذار خارجی که بدون ضمانت دولت با شرایط ریسک پذیری، سرمایه گذاری می شوند.

**سرمایه گذاری های خارجی:** وجوه مادی و غیرمادی و حقوق آنها، از جمله حق مالکیت معنوی، همچنین سرمایه گذاری های مجدد که از طرف سرمایه گذار خارجی در حوزه های اجتماعی، کارآفرینی، علمی و غیره سرمایه گذاری می شوند.

سرمایه گذاران خارجی: دولت های خارجی، نهادهای اداری یا سرزمینی کشورهای خارجی، سازمان های بین المللی تأسیس شده طبق موافقتنامه ها و سایر قراردادهای بین کشورها یا مشمول حقوق بین الملل عمومی، اشخاص حقوقی، سایر شرکت ها، سازمان ها یا اتحادیه های تأسیس شده بر اساس قوانین کشورهای خارجی، اتباع بدون تابعیت غیرمقیم جمهوری ازبکستان، می باشند.

شرکت های با سرمایه گذاری خارجی در قلمرو جمهوری ازبکستان - شرکتی که در آنها سرمایه گذاری های خارجی حد اقل ۱۵ درصد سهام یا میزان اولیه شرکت باشد، شرکت با سرمایه خارجی محسوب می گردد.

#### ماده ۴. اصول اصلی سرمایه گذاری و فعالیت سرمایه گذاری

اصول عمده سرمایه گذاری و فعالیت سرمایه گذاری به شرح ذیل می باشد:

- مشروع بودن

- آشکار و علنی بودن

- آزادی انجام فعالیت سرمایه گذاری

- عدالت و برابری واحدهای فعالیت سرمایه گذاری

- عدم تبعیض در برابر سرمایه گذاران

- صادق فرض پنداشتن سرمایه گذار

اصول های اصلی اسناد قانونی ویژه سرمایه گذاری ها و فعالیت سرمایه گذاری در تمام مراحل روند انجام فعالیت سرمایه گذاری به کار برده می شوند.

فصل ۲. سرمایه گذاری ها، کارگزار (Subject) فعالیت سرمایه گذاری و موضوع (Object) سرمایه گذاری

### ماده ۵. انواع سرمایه گذاری

سرمایه گذاری ها از لحاظ موارد استفاده به سه بخش تقسیم می شوند: سرمایه، مالی و اجتماعی. سرمایه گذاری سرمایه ای: سرمایه گذاری هایی که جهت ایجاد و بازتولید سرمایه های ثابت (fixed capital)، از جمله برای ساختمان جدید، نوسازی، بازسازی، تجدید تجهیز فنی و همچنین توسعه سایر اشکال تولیدات مادی بکار می روند. سرمایه گذاری مالی: سرمایه گذاری هایی که در سهام، شرکت های بزرگ، زیرساخت ها و اوراق قرضه دولتی و سایر انواع اوراق بهادار صورت می پذیرد. سرمایه گذاری اجتماعی: سرمایه گذاری هایی انجام شده در توسعه پتانسیل های انسانی، مهارت ها و تجربه تولید و همچنین در توسعه اشکال دیگر کالاهای غیر ملموس

### ماده ۶. نوع انجام سرمایه گذاری

انواع سرمایه گذاری به شرح ذیل می باشند:

- تأسیس اشخاص حقوقی یا مشارکت سهامی در سرمایه اولیه شرکت، از جمله بوسیله تملک دارایی و سهام (سهام)؛
- خرید اوراق بهادار، به انضمام تعهدات بدهکاری ایجاد و یا منتشر شده از طرف ساکنان جمهوری ازبکستان؛
- دریافت امتیاز، از جمله دریافت امتیازات برای اکتشاف، طراحی، تدوین، استخراج یا بهره برداری از منابع طبیعی و همچنین مشارکت در قرارداد مشارکت در تولید؛

- کسب حقوق مالکیت، به انضمام حق مالکیت معنوی، حق تألیف، سند ثبت اختراع، علائم کالا، الگوها، نشان های تجاری، طرح های صنعتی، عناوین و نام های شرکت ها، اعتبار تجاری (حسن نیت)، و همچنین برای واحدهای تجاری و حوزه خدمات همراه با زمین های واقع شده آنها

- کسب حق مالکیت و بهره برداری از زمین ها (از جمله بشرط اجاره) و سایر منابع طبیعی.

سرمایه گذاران در شکل های دیگر می توانند سرمایه گذاری کنند که مغایر قوانین نباشد.

فعالیت سرمایه گذاری ممکن است بوسیله تلفیق اشکال مختلف سرمایه گذاری انجام شود.

تغییر شکل اولیه و یا مجدد سرمایه گذاری ها منجر به تغییر در صلاحیت آنها به عنوان سرمایه گذاری نمی شود.

#### ماده ۷. منابع سرمایه گذاری

منابع سرمایه گذاری به شرح ذیل می باشد:

- وجوه نقد (به انضمام ارز معتبر) و سایر منابع مالی، به انضمام اعتبارات، سهام و سایر اوراق بهادار؛

- املاک منقول و غیرمنقول (ساختمان، تأسیسات، دستگاه، ماشین ها و سایر ارزش های مادی) و حقوق بر آنها

- واحدهای مالکیت معنوی، از جمله امتیاز انحصاری و یا غیر انحصاری ثبت اختراع علوم و دانش های فنی، فناوری، تجاری و غیره در قالب مستندات فنی، مهارت ها و تجربیات تولیدی، ضرورت سازماندهی تولید نوع خاصی از محصولات

- حق مالکیت و بهره برداری از زمین ها و سایر منابع طبیعی و همچنین سایر حقوق ناشی از حق مالکیت

#### ماده ۸. موضوع فعالیت سرمایه گذاری

موضوع فعالیت سرمایه گذاری موضوعات حوزه اجتماعی، کارآفرینی، علمی و سایر فعالیتی هایی که منع قانونی ندارند.

سرمایه گذاری در احداث و بهره برداری از موضوعاتی که مطابق با استانداردها و معیارهای بهداشتی، رادیوآکتیوی، اکولوژی، معماری، شهرسازی و سایر الزامات قانونی نباشد و حقوق، آزادی ها، و منافع اشخاص حقوقی و حقیقی را نقض نماید، ممنوع می باشد.

### ماده ۹. کارگزار فعالیت سرمایه گذاری

اتباع، کارآفرینان انفرادی، اشخاص حقوقی مقیم جمهوری ازبکستان، نهادهای تابعه قوه مقننه و مجریه، کشورهای خارجی، نهادهای اداری و منطقه ای کشورهای خارجی، سازمان های بین المللی و اتباع و اشخاص حقوقی خارجی و همچنین اتباع بدون تابعیت می توانند عامل سرمایه گذاری باشند.

### ماده ۱۰. حقوق سرمایه گذار

حقوق سرمایه گذار:

- سرمایه گذار حق انجام فعالیت، تعیین میزان، نوع، شکل، حوزه و خطوط سرمایه گذاری را خود را به صورت آزادانه و مستقل دارد تا جایی که مغایر قوانین کشور نباشد؛
- حق انعقاد قرارداد با اشخاص حقوقی و حقیقی جهت انجام فعالیت سرمایه گذاری؛
- حق مالکیت، بهره برداری و مدیریت سرمایه های خود، همچنین حق فروش و یا خروج از کشور حاصل فعالیت سرمایه گذاری
- مدیریت مستقلانه منافع حاصل از فعالیت سرمایه گذاری بعد از پرداخت مالیات، عوارض و سایر پرداخت های (از این به بعد مالیات و پرداخت ها خوانده می شود) در نظر گرفته شده در قوانین؛



- حق بهره برداری اذاموال و حقوق مالکیت برای تأمین اجرای تعهدات اعطایی، از جمله تعهداتی که برای جذب وامهای قرض گرفته شده در نظر گرفته شده است.
- حق دریافت غرامت سرمایه گذاران خارجی در صورت سلب مالکیت اجباری از آنها؛
- حق دریافت خسارت وارده در اثر اقدامات خلاف قانون نهادهای دولتی و مسئولین آنها.

### ماده ۱۱. تعهدات سرمایه گذار

سرمایه گذار متعهد می شود:

- پرداخت مالیات و عوارض؛
- انجام تعهدات قراردادی؛
- رعایت الزامات قانونی از جمله اصول «رقابت»، «مبارزه علیه فساد اداری»، «سرمایه گذاری ها و فعالیت سرمایه گذاری»، «قانون کار»، «شهرسازی»، «حمایت محیط زیست»، «امنیت فنی»، «شرایط و مقررات بهداشتی»؛
- پرداخت خسارت در نتیجه عدم اجرا یا اجرای نامطلوب شرایط قرارداد؛
- ارائه درخواست ها مطابق با اختیارات نهادهای تام الاختیار تابعه قوه مقننه و مجریه دولت؛

### ماده ۱۲. حقوق مشارکت کننده فعالیت سرمایه گذاری

مشارکت کننده حق دارد:

- در مزایده های بورسی، مناقصه ها، فروشگاههای الکترونیکی و حراج ها شرکت نمایند؛
- انعقاد قرارداد با سرمایه گذاران جهت اجرای سفارش های آنها

- می تواند سایر افراد را در انجام تعهد خود نسبت به سرمایه گذاری سهیم نمایند، مگر اینکه بر اساس قرارداد مجاز نباشد.

### **ماده ۱۳. تعهدات مشارکت کننده فعالیت سرمایه گذاری**

مشارکت کننده فعالیت سرمایه گذاری موظف است:

- رعایت هنجارها، قوانین و معیارهای تعیین شده توسط قانون ، از جمله الزامات قانونی رقابت، مبارزه علیه فساد اداری، سرمایه گذاری ها و فعالیت سرمایه گذاری، قانون کار، شهرسازی و حمایت از محیط زیست؛

- انجام به موقع شرایط و بندهای قرارداد؛

- پرداخت خسارات وارده در نتیجه عدم اجرا یا اجرای ناقص شرایط قرارداد.

- ارائه درخواست ها مطابق با اختیارات نهادهای مختار دولتی؛

### **ماده ۱۴. قیمت گذاری در فعالیت سرمایه گذاری**

- در فرایند فعالیت سرمایه گذاری، قیمت کالا(خدمات و سرویس) بجز قیمت های تعیین شده بر اساس قوانین، توافقی تعیین می شوند.

- قیمت کالا(خدمات و سرویس) که موضوع سرمایه گذاری می باشند، می توانند در مزایده های بورسی، مناقصه ها و سایر مناقصه ها تعیین شوند.

- قیمت دارائی های دولتی مورد فروش که در مزایده های بورسی، مناقصه ها و سایر فروش های سازمان یافته تعیین می شوند، صرف نظر از قیمت وزنی و ارزش تخمینی این دارایی ها به عنوان قیمت بازار شناخته می شوند.

### فصل ۳. ضمانت های دولتی حقوق واحدهای فعالیت سرمایه گذاری و حمایت از سرمایه گذاری

#### ماده ۱۵. ضمانت های حقوق واحدهای فعالیت سرمایه گذاری

- دولت حقوق واحدهای فعالیت سرمایه گذاری را تضمین می کند. نهادهای دولتی و مسئولین آن نمی توانند در فعالیت واحدهای سرمایه گذاری که مطابق قوانین فعالیت خود را انجام می دهند، دخالت کنند.

- اگر نهادهای دولتی و مسئولین آنها تخلف واحدهای فعالیت سرمایه گذاری در قوانین و مقررات را تشخیص دهند، می توانند در چهارچوب اختیارات خود اقدام کنند. اقدامات باید مستقیماً به رفع تخلف ارتباط داشته باشد.

- نهادهای دولتی و مقامات آنها نمی توانند از وجود تخلف به عنوان پایه ای برای مداخله یا محدودیت در موارد دیگر که با سرمایه گذاری و فعالیتهای قانونی سرمایه گذار ارتباط ندارد، استفاده کنند.

- دولت تضمین می کند نسبت به سرمایه گذاران و یا سرمایه گذاری در خصوص تابعیت، محل اقامت، محل انجام فعالیت اقتصادی و همچنین اصالت کشور سرمایه گذار و یا سرمایه گذاری هیچ گونه تبعیضی صورت نمی پذیرد.

- اعمال حقوق سرمایه گذار نباید حقوق و منافع قانونی سایر سرمایه گذاران را نقض بکند. علاوه براین، دولت به عنوان موسس (سهامدار، مشارکت کننده) یک واحد تجاری دارای حقوق و تعهدات برابر با سایر موسسین (سهامداران، شرکت کنندگان) است.

- مقررات ماده مزبور جهت تصویب، اصلاح، تکمیل یا لغو اسناد قانونی مرتبط با تأمین امنیت ملی جمهوری ازبکستان که طبق موازین شناخته شده حقوق بین المللی تعیین می گردند، به کار برده نمی شوند.

## ماده ۱۶. ضمانت های بهره برداری از منابع مالی (وجوه)

- درآمد موضوع فعالیت سرمایه گذاری که از فعالیت سرمایه گذاری به دست می آید ممکن است بعد از پرداخت مالیات و عوارض مربوطه مجدداً سرمایه گذاری بشوند یا با صلاحدید سرمایه گذار به شیوه دیگر استفاده شود.

- محدودیت در استفاده یا برداشت اجباری وجوه از حساب شرکتهای دارای سرمایه گذاری خارجی و داخلی توسط ارگانهای دولتی می تواند منحصرأ به روال مقرر در قانون انجام شود.

## ماده ۱۷. ضمانت های انتقال آزاد منابع مالی

انتقال آزاد وجوه ارزی خارجی به جمهوری ازبکستان و بالعکس توسط سرمایه گذاران بدون هیچگونه محدودیتی به شرط پرداخت مالیات های مربوطه و دیگر پرداخت ها از جمله تبدیل ارز جهت بازپرداخت توسط دولت تضمین می شود.

انتقال های وجوه مزبور باید ناشی موارد ذیل باشند:

- وجوه اولیه و اضافی جهت حفظ یا افزایش سرمایه گذاری های خارجی؛

- درآمد کسب شده از فعالیت سرمایه گذاری؛

- منابع مالی دریافت شده بابت خسارات وارده از طریق قانونی؛

- پرداخت های انجام شده در چهارچوب اجرای شرایط قرارداد؛

- عایدات (وجوه) فروش تمام یا بخشی از سرمایه گذاری خارجی؛

- پرداخت های ناشی از حل و فصل اختلافات، به انضمام هر گونه رای دادگاه و داوری؛

- حقوق و سایر پرداخت ها به کارکنان؛

- منابع مالی دریافت شده از منابع دیگر از طریق قانونی.

دولت ازبکستان در چهارچوب قوانین و قراردادهای بین المللی جمهوری ازبکستان با بکارگیری قوانین ضد تبعیضی در موارد عدم قابلیت پرداخت، یا ورشکستگی شرکت با مشارکت سرمایه گذاری خارجی، یا نقض حقوق بستانکار (طلبکار)، جرم های کیفری و یا تخلفات اداری انجام شده از طرف سرمایه گذار- شخص حقیقی، یا در سایر شرایط لازم جهت توقف بازپرداخت وجوه سرمایه گذار به مبدا اصلی طبق رای های دادگاه و یا دادگاه های حکمیت، می تواند انتقال وجوه سرمایه گذار به میهن اصلی را به حالت تعلیق درآورد.

**ماده ۱۸. ضمانت های بازگشت سرمایه گذاری های خارجی بعلت خاتمه**

### **فعالیت سرمایه گذاری**

- یک سرمایه گذار خارجی حق دارد به فعالیت سرمایه گذاری خود در جمهوری ازبکستان خاتمه بدهد.

- سرمایه گذار خارجی بعد از خاتمه فعالیت سرمایه گذاری به صورت آزادانه حق دارد دارائی های خود را به شکل وجه یا از طریق سرمایه گذاری به شرط عدم وارد نمودن ضرر و زیان جهت انجام تعهدات سرمایه گذاری خارجی نزد دولت ازبکستان و یا سایر بستانکاران، به کشور مبدأ بازگرداند.

**ماده ۱۹. ضمانت های تغییرات نامطلوب در قانون برای یک سرمایه گذار**

قوانین در مواردی که اجرای آنها برای سرمایه گذار و یا سرمایه گذاری ها ضرر و خسارت داشته باشد قابل بازگشت نیست.

در صورتی که قوانین بعدی جمهوری ازبکستان شرایط سرمایه گذاری را بدتر کند، در این صورت قانونی که در زمان سرمایه گذاری اعمال می شده، ظرف ده سال از تاریخ سرمایه گذاری برای سرمایه گذاران اعتبار خواهد داشت. سرمایه گذار حق دارد با صلاحدید خود بخشنامه های قوانین جدید را که شرایط سرمایه گذاری آن را بهتر می کند، به کار ببرد.

قوانین دارای اعتبار در تاریخ سرمایه گذاری با اعتبار ده ساله در موارد ذیل که شرایط سرمایه گذاری را بدتر می کند به کاربرده خواهند شد:

- معرفی الزامات اضافی که روند بازگرداندن وجوه سرمایه گذاری به مبدا را سختتر می کند یا میزان درآمد(سود) سرمایه گذار که باید به خارج از کشور حواله بشوند را کاهش می دهد، به استثنای مواردی که دولت بازگشت وجوه سرمایه گذار به مبدا را براساس کاربرد اصل عدم تبعیض قوانین را در موارد عدم قابلیت پرداخت، ورشکستگی شرکت با مشارکت سرمایه گذاری خارجی، یا نقض حقوق بستانکار (طلبکار)، جرم های کیفری و یا تخلفات اداری انجام شده از طرف سرمایه گذار- شخص حقیقی، یا در سایر شرایط لازم جهت توقف بازگشت وجوه سرمایه گذار به میهن اصلی طبق نظر دادگاه قضایی و داوری به حالت تعلیق درآورده است.

- اعمال محدودیت های کمی بر حجم سرمایه گذاری و سایر الزامات اضافی ویژه میزان سرمایه گذاری ها، از جمله در قالب افزایش میزان حداقل سرمایه گذاری های خارجی در شرکت های با مشارکت سرمایه گذاری خارجی.

- اعمال محدودیت های مشارکت سهم سرمایه گذاری خارجی در سرمایه اولیه شرکت های جمهوری ازبکستان؛

- اعمال تشریفات اضافی صدور و تمدید روادید سرمایه گذاران خارجی، همچنین سایر درخواست های اضافی ویژه انجام سرمایه گذاری های خارجی.

ضمانت در برابر تغییرات نامطلوب قوانین برای سرمایه گذار در شرایط ذیل شروع می گردد:

- زمان تأسیس شرکت- از تاریخ ثبت دولتی شرکت؛

- از تاریخ لازم الاجرا شدن سندی که حق مالکیت یا سایر قوانین مالکیت را تضمین می کند. از جمله از زمان تملک املاک، سهام و سایر اوراق بهادار منتشر شده از طرف ساکنان جمهوری ازبکستان، حقوق مالکیت در حوزه تجارت و خدمات، اماکن مسکونی به همراه زمینهای که در آن

واقع شده اند، و همچنین حق مالکیت و بهره برداری از زمین (از جمله براساس اجاره) و منابع طبیعی

- از زمان اعتبار سند تأیید کننده کسب حقوق مالکیت معنوی، یعنی در کسب حقوق مالکیت معنوی، حق چاپ، ورقه حق ثبت اختراع، علائم تجاری، علائم و نمونه های صنعتی، اسم تجاری شرکت ها و نوآوری ها و همچنین و حق اختیار تجاری (سرقفلی)؛

- از زمان ثبت قانونی توافقنامه اعطای امتیاز، به انضمام امتیاز اکتشاف، تهیه و تدوین، استخراج و یا بهره برداری از منابع طبیعی

- از تاریخ لازم الاجرا شدن قرارداد سرمایه گذاری منعقد شده با دولت جمهوری ازبکستان همزمان با ادغام تعهدات سرمایه گذاری

- از زمان لازم الاجرا شدن سند تأیید کننده انجام فعالیت سرمایه گذاری در قلمرو جمهوری ازبکستان، در سرمایه گذاری به اشکال دیگر که مغایر با قوانین و مقررات جمهوری ازبکستان نباشد.

- مقررات ماده مزبور جهت تصویب، اصلاح، تکمیل یا لغو اسناد قانونی مرتبط با تأمین امنیت ملی جمهوری ازبکستان که طبق موازین شناخته شده حقوق بین المللی تعیین می گردند، به کار برده نمی شوند.

#### ماده ۲۰. ضمانت های تأمین اصل شفافیت و آشکار بودن

اعمال حقوقی عادی که به طور رسمی برای اطلاع عموم منتشر نشده اند دارای پیامدهای حقوقی نیستند؛ زیرا آنها لازم الاجرا نبوده اند و نمی توانند مبنایی برای تنظیم روابط سرمایه گذاری یا اعمال هرگونه مجازات برای موضوعات فعالیت سرمایه گذاری به دلیل عدم رعایت الزامات مندرج در آن باشند.

نهادهای تابعه قوه های مقننه و مجریه محل متعهد می شوند از طریق رسانه های گروهی، از جمله در وب سایت رسمی، اطلاعات مربوط به مشارکت آنها و تصمیمات گرفته شده در زمینه سرمایه گذاری را منتشر کنند.

امکان دسترسی بدون محدودیت به اطلاعات مربوط به فعالیت نهادهای تابعه قوه های مقننه و مجریه و تصمیم و قوانین تصویب شده از طرف آنها در حوزه سرمایه گذاری برای اشخاص حقوقی و حقیقی فراهم خواهد شد.

### ماده ۲۱. حمایت از سرمایه گذاری

دولت حمایت از سرمایه گذاری را مطابق با قوانین و قراردادهای بین المللی جمهوری ازبکستان تضمین می کند.

سرمایه گذاری ها و سایر دارائی های سرمایه گذار ملی سازی (انتقال از مالکیت سرمایه گذار به مالکیت دولت) نمی شوند.

سرمایه گذاری ها و سایر دارائی های سرمایه گذار بجز در شرایط اضطراری از جمله بلایای طبیعی، سانحه، شیوع و اپیدمی ویروسی، اپیزوتی و سایر اوضاع غیر مطرقة، مشمول سلب مالکیت اجباری نمی شوند.

تصمیم در مورد ضرورت و سلب مالکیت سرمایه گذاری توسط هیئت وزیران جمهوری ازبکستان مشروط بر شرایطی که الزام یا سلب مالکیت برای آنها مشخص گردد، اتخاذ می شود:

- با میزان حد اقل سرمایه گذاری ها یا سایر دارائی های سرمایه گذار که جهت حل و فصل وظایف ناشی از حالات ذکر شده در بخش سوم ماده مذکور محدود شود؛

- تبعیض آمیز نباشد؛



- همزمان با جبران خسارت متناسب با ضرر وارده، دولت تضمین می کند پرداخت خسارات مزبور به موقع انجام شوند.

سرمایه گذار حق دارد بر اساس موارد ذیل به دادگاه های قضایی و داوری اقامه دعوی کند:

- قانونی بودن هدف انجام سلب مالکیت

- حجم مورد نیاز سلب مالکیت

- ارزیابی سرمایه گذاری و سایر دارائی مورد سلب مالکیت

- مطابقت پرداخت های خسارات

- رویه ای که توسط مقامات دولتی و محلی در زمینه استعلام (سلب مالکیت) دنبال می شود.

بیمه سرمایه گذاری و ریسک های سرمایه گذاران به طور داوطلبانه انجام خواهد شد.

## **ماده ۲۲. ضمانت و اقدامات اضافی- تکمیلی حمایت از سرمایه گذاری ها**

ضمانت و اقدامات اضافی- تکمیلی حمایت از سرمایه گذاری ها حاوی ارائه ضمانت ها از طرف دولت ازبکستان، ارائه مساعدت در تأمین مالی پروژه های سرمایه گذاری، ایجاد رژیم ویژه مالیاتی و پرداختی، انجام نظارت دولتی بر اجرای پروژه های سرمایه گذاری و سایر اقدامات ناشی از قرارداد سرمایه گذاری منعقد شده با دولت ازبکستان می باشد.

## **ماده ۲۳. تضاد قوانین**

در صورت عدم مطابقت مقررات قانون مزبور با سایر قوانین جمهوری ازبکستان یا پیمان (قرارداد) های بین المللی، مقرراتی که برای سرمایه گذاران مطلوب تر است، ملاک قرار می گیرد.

## فصل ۴. تنظیم دولتی فعالیت سرمایه گذاری

### ماده ۲۴. اهداف تنظیم فعالیت سرمایه گذاری از طرف دولت

تنظیم مقررات فعالیت های سرمایه گذاری از طرف نهادهای تابع قوه مقننه و مجریه دولت به منظور اجرای سیاست های سرمایه گذاری صورت می گیرد که تضمین کننده انجام وظایف دولت جهت توسعه اقتصادی - اجتماعی جمهوری ازبکستان و قلمروهای آن، افزایش راندمان سرمایه گذاری و فراهم کردن شرایط امن برای سرمایه گذاری در اشکال مختلف سرمایه گذاری در جمهوری ازبکستان است.

### ماده ۲۵. اصول و نحوه تنظیم دولتی فعالیت سرمایه گذاری

تنظیم دولتی فعالیت سرمایه گذاری به صورت ذیل صورت می گیرد:

- بهبود چارچوب حقوقی و نظارتی فعالیت سرمایه گذاری
- ایجاد شرایط مساعد برای توسعه فعالیت سرمایه گذاری و ارائه ضمانت های دولتی جمهوری ازبکستان
- ایجاد مناطق ویژه اقتصادی و مناطق کوچک صنعتی
- ارائه حق استهلاک سریع دارایی های ثابت
- ایجاد هنجارها، قوانین و الزامات مقررات فنی؛
- انجام اقدامات حمایتی از رقابت
- ایجاد شرایط مالکیت و بهره برداری از زمین و سایر منابع طبیعی.
- ارائه حقوق و قواعد انحصاری به سرمایه گذاران که باعث تسلط آنها در بازار می شود، مجاز نمی باشد.

## ماده ۲۶. نهاد تام الاختیار دولت برای تنظیم سرمایه گذاری و فعالیت سرمایه گذاری

وزارت سرمایه گذاری و تجارت خارجی جمهوری ازبکستان نهاد تام الاختیار تنظیم دولتی سرمایه گذاری و فعالیت سرمایه گذاری محسوب می شود.

اختیارات اصلی نهاد مزبور به شرح ذیل می باشد:

- ارائه خدمات مشاوره ای به سرمایه گذاران در مسائل حقوقی، اقتصادی و سایر مسائل مرتبط به فعالیت سرمایه گذاری و ارائه کمک و مساعدت لازم در حل و فصل مسائل پیش آمده؛
- اجرای سیاست سرمایه گذاری یکپارچه دولت و هماهنگی فعالیت نهاد و سازمان های دولتی که در حوزه تنظیم فعالیت سرمایه گذاری فعالیت دارند؛
- اطمینان از تعامل و همکاری های سرمایه گذاری ارگان های دولتی، محلی و اقتصادی جمهوری ازبکستان با مراجع ذیصلاح خارجی، سازمان های مالی دولتی و بین المللی خارجی، همچنین با شرکت ها و سرمایه گذاران خارجی با هماهنگی لازم مناطق و پروژه های همکاری؛
- تأمین ارتباط دوجانبه با سرمایه گذار، مساعدت به مناطق و اشخاص حقوقی محلی در جلب سرمایه گذاری ها، تشکیل و تهیه پیشنهاد های سرمایه گذاری؛
- دفاع از منافع ازبکستان و مشارکت در نهادهای بین المللی سرمایه گذاری؛
- تهیه و تدوین پیشنهادات جهت بهبود چارچوب نظارتی در حوزه جلب سرمایه گذاری، توسعه فضای سرمایه گذاری و بهبود فعالیت سرمایه گذاری در قلمرو جمهوری ازبکستان.

## ماده ۲۷. اختیارات ارگان های دولتی در حوزه تنظیم سرمایه گذاری ها و فعالیت های

### سرمایه گذاری

ارگان های دولتی در چهارچوب اختیارات خود با همکاری شعبات منطقه ای نهادهای ذیصلاح دولتی تنظیم سرمایه گذاری و فعالیت سرمایه گذاری امور ذیل را انجام می دهد:

- اجرای سیاست سرمایه گذاری در سطح محلی، از جمله جلب سرمایه گذاری ها جهت تحریک گسترش حجم سرمایه گذاری در منطقه مربوطه کشور، بهبود فضای سرمایه گذاری و حمایت از توسعه شرکت در قلمرو مربوطه؛

- مطالعه و شناسایی پروژه های نیازمند به سرمایه گذاری، همچنین واحدهای خالی مالکیت دولتی و زمین های براساس نیازها و ظرفیت منطقه؛

- رسیدگی به مسائلی که مستقیماً به فعالیت سرمایه گذاران مرتبط هستند، همچنین در صورت لزوم ارائه پیشنهادات برای اجرای طرح ها و پروژه های کارآفرینی با جذب سرمایه گذاری مستقیم؛

- شناسایی عواملی که مانع اجرای بموقع و ثمربخش طرح های سرمایه گذاری، از جمله با مشارکت سرمایه گذاری های خارجی در قلمرو مربوطه و انجام اقدامات سریع جهت حل و فصل آنها؛

- افزایش کارایی استفاده از سرمایه گذاری های جذب شده به اقتصاد قلمرو مربوطه بر اساس تجزیه و تحلیل فعالیت شرکت های با مشارکت سرمایه گذاری خارجی و همچنین انجام تعهدات سرمایه گذاری از طرف سرمایه گذاران؛

- تهیه پیشنهادات جهت توسعه و مت متنوع سازی زمینه های همکاری سرمایه گذاری قلمرو مربوطه با بانک ها، صندوق ها، آژانس ها و شرکت های خارجی بر اساس سود متقابل؛

- اجرای دستورالعمل های عمده جذب سرمایه گذاری به قلمرو مربوطه و اقدامات جذب سرمایه گذاری های خارجی برای ایجاد مطلوبترین شرایط.

## ماده ۲۸. وظایف نهادهای دولتی ویژه جذب سرمایه گذاری

نهادهای ذیصلاح دولت در حوزه تنظیم سرمایه گذاری ها و فعالیت سرمایه گذاری، سایر نهادهای دولتی و نهادهای تابعه قوه مقننه و مجریه دولت به منظور جذب سرمایه گذاری ها، انجام و حمایت از آنها امور ذیل را انجام می دهند:

- تهیه و پخش اطلاعات مربوط به امکانات و شرایط فعالیت سرمایه گذاری در جمهوری ازبکستان؛
- ارائه مشورت به سرمایه گذاران در مسایل حقوقی، اقتصادی و غیره و مساعدت در حل و فصل مسائل و مشکلات پیش آمده؛
- نمایندگی جمهوری ازبکستان در مسائل مربوط به حوزه سرمایه گذاری های خارجی.

#### **ماده ۲۹. اختیارات نهادهای دولتی در حوزه نظارت بر فعالیت سرمایه گذاران**

نظارت بر انطباق الزمات قانون سرمایه گذاری و فعالیت های سرمایه گذاری توسط سرمایه گذاران از طرف نهادهای تام الاختیار دولت جمهوری ازبکستان و در چهارچوب اختیارات آنها انجام خواهد شد.

نهاد دولتی موظف است هنگام انجام وظایف نظارتی، اسرار تجاری را حفظ نماید.

#### **فصل ۵. حمایت دولت از سرمایه گذاری ها و فعالیت های سرمایه گذاری**

##### **ماده ۳۰. اهداف و اصول حمایت دولت از سرمایه گذاری ها و فعالیت سرمایه گذاری**

حمایت دولت از سرمایه گذاری ها و فعالیت سرمایه گذاری با هدف ایجاد محیط مساعد سرمایه گذاری، تحریک سرمایه گذاری در ایجاد صنایع جدید قابل رقابت و نوآورانه، قابلیت صادراتی و جایگزینی واردات، گسترش و به روز کردن صنایع موجود با استفاده از فناوری های نوین و ارائه تجربه مدیریتی جدید؛

حمایت دولت از سرمایه گذاری ها و فعالیت سرمایه گذاری به صورت ذیل ارائه می گردد:

- استفاده از مزایا و ترجیحات؛

- تخصیص سرمایه گذاری های متمرکز برای تأمین اعتبار مشترک طرح سرمایه گذاری؛

- ارائه حمایت مالی، مشاوره ای و اطلاعاتی.

**ماده ۳۱. ارائه کمک به سرمایه گذاران و شرکت های سرمایه گذاری در همکاری آنها با**

### **نهادهای دولتی**

نهاد تام الاختیار دولتی تنظیم سرمایه گذاری ها و فعالیت سرمایه گذاری به منظور ارائه مساعدت به سرمایه گذاران در تعامل آنها با نهادهای دولتی سیستم «پنجره واحد» تشکیل می دهد.

نهاد رسمی مجاز دولت و شعبات آن در استان های کشور در حوزه تنظیم سرمایه گذاری ها و فعالیت های سرمایه گذاری به منظور سازماندهی سیستم «پنجره واحد»، ارائه خدمات دولتی از جمله از طریق مراکز خدمات دولتی را تأمین می نماید.

سازماندهی سیستم «پنجره واحد» شامل اقدامات ذیل می باشد:

- پذیرش و ارائه مشاوره در مسائل خدمات جاری دولتی؛
- مساعدت در تهیه و ثبت اسناد لازم جهت استفاده از خدمات دولتی
- مساعدت در ثبت امضای دیجیتالی الکترونیکی ، درخواست الکترونیکی و سایر اسناد؛
- مشایعت سرمایه گذار در ارگان های دولتی و محلی هنگام استفاده از خدمات دولتی

نهاد تام الاختیار دولت در حوزه تنظیم سرمایه گذاری ها و فعالیت های سرمایه گذاری در اتخاذ تصمیمات نخست وزیر جمهوری ازبکستان برای در نظر گرفتن درخواست های کارآفرینان در حل مشکلات مربوط به جذب سرمایه گذاری های خارجی و داخلی و اجرای پروژه ها با مشارکت آنها کمک می کند.

**ماده ۳۲. حمایت مشاوره ای و اطلاعاتی**

نهادهای دولتی محلی و اجرایی، از جمله نمایندگی های دیپلماتیک و کنسولگری های جمهوری ازبکستان در کشورهای خارجی، نمایندگی های جمهوری ازبکستان در سازمان های مالی بین المللی با هدف حل و فصل مشکلات و مسائل مرتبط با اختیارات خود به آنها کمک های مشاوره ای و اطلاعاتی ارائه می دهند.

### ماده ۳۳. اختیارات نهاد تام الاختیار دستگاه ریاست جمهوری ازبکستان در حمایت از حقوق و منافع مشروع کارآفرینان در حوزه فعالیت های سرمایه گذاری

نهاد مدافع حقوق و منافع مشروع کارآفرینان دستگاه ریاست جمهوری ازبکستان (از این به بعد نهاد حمایت از حقوق کارآفرینان خوانده می شود) در حوزه فعالیت سرمایه گذاری امور ذیل را انجام می دهد:

- درخواست های سرمایه گذاری و شرکت های سرمایه گذاری در خصوص مسائل پیش آمده در فرآیند انجام فعالیت سرمایه گذاری در محوطه جمهوری ازبکستان را رسیدگی می کند و به همکاری نهادهای تابعه قوه مقننه و مجریه دولت جهت حل و فصل آنها توصیه های مربوطه ارائه می دهد.

- به سرمایه گذران در حل و فصل مشکلات پیش آمده خارج از دادگاه و تا قبل از جلسه دادگاه کمک می کند؛

- پیشنهادات بهبود قانون سرمایه گذاری و فعالیت های سرمایه گذاری را تهیه و به رئیس جمهوری ازبکستان ارائه می کند؛

- به سرمایه گذار مسایل مربوط به حقوق و منافع قانونی آن، از جمله اشکال و روش های حمایت از آن توضیح می دهد؛

- درخواست تجدید نظر سرمایه گذار و نتایج دادرسی های ارگان های دولتی و محلی را تحلیل و بررسی می کند؛

- قوانین را تجزیه و تحلیل می کند و هنجارهای که موجب نقض حقوق سرمایه گذاران یا مانع فعالیت های تجاری آنها است را شناسایی می کند و براساس نتایج بدست آمده ، توصیه هایی را برای اعاده حقوق نقض شده، آزادی ها و حمایت از منافع مشروع سرمایه گذاران تهیه و تدوین می نماید؛

- به نهاد مربوطه دولت توصیه های مربوط به اعاده حقوق، آزادی و منافع قانونی سرمایه گذار ارائه می دهد؛

- نهاد دولتی دریافت کننده توصیه های مربوطه در خصوص نتایج رسیدگی ها به نهاد مدافع حقوق کارآفرینان پاسخ کتبی ارائه می نماید.

- در صورت لزوم ، نهاد مدافع حقوق کارآفرینان ، اطلاعاتی را از مقامات دولتی و محلی و همچنین شرکتهای، موسسات و سازمان ها صرف نظر از شکل مالکیت، به استثنای اسرار دولتی و یا سایر اسرار حفاظت شده با قوانین، را برای رسیدگی به درخواست های سرمایه گذار یا شرکت با مشارکت سرمایه گذاران، تقاضا می نماید.

## فصل ۶. امتیازات و ترجیحات حمایت دولتی از سرمایه گذاری ها و فعالیت های سرمایه گذاری

ماده ۳۴. ارائه امتیاز و ترجیحات در حوزه حمایت دولتی از سرمایه گذاری و فعالیت

### سرمایه گذاری

امتیازات و ترجیحات حمایت دولتی از سرمایه گذاری ها و فعالیت سرمایه گذاری ها به اشکال ذیل می باشند:

- انتقال املاک دولتی یا حقوق مالکیت آنها به سرمایه گذار به قیمت ترجیحی و یا قیمت خرید برابر صفر؛



- ارائه مزایا در پرداخت مالیات و دیگر پرداخت ها؛

- ارائه سوبسید و یارانه برای بهره های بانکی اعتبارات دریافت شده از طرف سرمایه گذار برای اجرای طرح های سرمایه گذاری.

مزایا و ترجیحات با توجه به موارد ذیل ارائه می شوند:

- حجم سرمایه گذاری؛

- شرایط محل اجرای طرح سرمایه گذاری؛

- اثرات و نتایج مورد انتظار اجتماعی و اقتصادی و ایجاد فرصت های جدید شغلی؛

- حوزه های اجرای طرح سرمایه گذاری.

مزایای پرداخت مالیات و سایر پرداخت ها به روال مقرر در قانون ارائه می شود.

مزایای ارائه شده جهت حمایت دولتی از سرمایه گذاری ها و فعالیت های سرمایه گذاری که در بخش اول ماده مزبور در نظر گرفته شده است، بر اساس مصوبه های شورای وزیران جمهوری قره قلیپاقستان، استانداریها و شهرداری تاشکند ارائه خواهند شد. از جمله مزایا به واحدهای مالکیت مشترک از محل بودجه جمهوری قره قلیپاقستان، بودجه های محلی استانداری ها و شهرداری تاشکند ارائه می شود.

مزایا و ترجیحات به سرمایه گذارانی که قصد سرمایه گذاری در مناطق مربوطه را دارند، با توجه به سطح یا درجه توسعه زیرساخت های منطقه مزبور ارائه خواهد شد.

برای شرکت هایی که با جذب سرمایه گذاری های مستقیم خارجی تأسیس یافته است و طبق فهرست مصوب قانونی در حوزه تولید محصولات (خدمات) در بخش های اقتصادی فعال هستند، استفاده از مزایای مالیاتی خاص به روشی که توسط قانون مالیات جمهوری ازبکستان تعیین شده است، فراهم شده است..

### ماده ۳۵. اعتبار مالیاتی سرمایه گذاری

به منظور حمایت از سرمایه گذاران به آنها اعتبار مالیاتی سرمایه گذاری ارائه شود که به نوعی تغییر مهلت انجام تعهدات مالیاتی است که در آن به سرمایه گذار مالیات دهنده فرصت پرداخت مرحله به مرحله مبلغ اعتبار دریافت شده و درصدهای محاسبه شده را فراهم می کند.

### ماده ۳۶. سوبسید(یارانه) سرمایه گذاری

دولت ازبکستان برای تأمین شرایط لازم مهندسی و ارتباطاتی و همچنین ارائه مزایا می تواند یارانه سرمایه گذاری را در قالب کمک های مالی ارائه شده در قالب ترجیحات سرمایه گذاری برای اجرای یک پروژه سرمایه گذاری ارائه نماید.

یارانه سرمایه گذاری در قالب شرایط مهندسی و ارتباطاتی لازم از طریق احداث شبکه های مهندسی و ارتباطاتی خارجی وصل کننده به موضوع فعالیت سرمایه گذاری تأمین خواهد شد.

یارانه سرمایه گذاری همچنین ممکن است به شکل مزایای مالیاتی و گمرکی ارائه شوند.

نهاد تام الاختیار دولت در زمینه تنظیم سرمایه گذاری ها و فعالیت های سرمایه گذاری در تعامل با وزارت دارائی جمهوری ازبکستان درخواست سرمایه گذار در خصوص ارائه سوبسید سرمایه گذاری را به روش و ضوابطی که توسط قانون جمهوری ازبکستان "درباره درخواست های افراد و اشخاص حقوقی" تعیین شده، در نظر می گیرد و پیشنهادی را به دولت جمهوری ازبکستان پیشنهاد خود را ارائه می کند.

### فصل ۷. سرمایه گذاری های غیرمتمرکز

### ماده ۳۷. منابع سرمایه گذاری های غیرمتمرکز

منابع سرمایه گذاری های غیر متمرکز عبارتند از:

- منابع مالی شخصی سرمایه گذار
- اعتبارات بانکی دریافت شده از بانک های خارجی بدون ضمانت جمهوری ازبکستان؛
- سرمایه گذاری های مستقیم خارجی.

سرمایه گذاری های غیرمتمرکز می توانند از سایر منابعی که مغایر با قوانین نباشند، تأمین گردد.

مدیریت سرمایه گذاری های غیرمتمرکز از طرف سرمایه گذار به صورت مستقل انجام می شود.

### **ماده ۳۸. تصمیم گیری انجام سرمایه گذاری های غیرمتمرکز**

تصمیم در خصوص انجام سرمایه گذاری های غیرمتمرکز از طرف سرمایه گذار، بانک تجاری، از جمله بانک کشور خارجی گرفته می شود.

### **ماده ۳۹. بازرسی طرح های سرمایه گذاری**

پروژه های سرمایه گذاری که با سرمایه گذاری های غیرمتمرکز تأمین می شوند، در اجرای الزامات بهداشتی، بهداشتی، رادیولوژی، محیط زیستی، معماری، شهرسازی و سایر موارد تحت بازرسی دولت قرار می گیرند.

طرح های سرمایه گذاری واحدهای کسب وکار که از طریق اعتبارات بانکی تأمین مالی می شوند، باید از لحاظ مقرون به صرفه بودن انجام طرح سرمایه گذاری مزبور از طرف بانک های تجاری بازرسی شوند.

## **فصل ۸. انعقاد قرارداد سرمایه گذاری با دولت جمهوری ازبکستان**

### **ماده ۴۰. نحوه انعقاد قرارداد سرمایه گذاری با دولت ازبکستان**

دولت جمهوری ازبکستان می تواند با هدف تأمین انجام تعهدات از طرف سرمایه گذاران خارجی بر بنابر توافق فیما بین، قرارداد سرمایه گذاری دارای ضمانت و اقدامات حمایت اضافی (مزیت ها و ترجیحات) منعقد نماید.

در صورت ارائه ضمانت و اقدامات حمایت اضافی (مزایا و ترجیحات) از طرف دولت ازبکستان به سرمایه گذار خارجی در چهارچوب حمایت دولتی از سرمایه گذاری ها و فعالیت های سرمایه گذاری، انعقاد قرارداد سرمایه گذاری با دولت ازبکستان اجباری خواهد بود.

ضمانت های اضافی و اقدامات حمایتی و پشتیبانی از سرمایه گذار خارجی هنگام سرمایه گذاری در حوزه های ذیل ارائه خواهد شد:

- به حوزه های اولویت دار که از رشد اقتصادی پایدار، تحولات فناوری پیشرفته در اقتصاد کشور برخوردار باشند.
- به پروژه های اولویت دار که از تقویت و گسترش پتانسیل صادراتی جمهوری ازبکستان و تأمین همگرایی آن در روابط اقتصادی جهانی مزایای اضافی پرداخت مالیات و عوارض به شرکت های تأسیس یافته با مشارکت سرمایه گذاران خارجی تنها در مدت مشخص شده ارائه می شوند و این مزایا نمی توانند نامحدود باشند.
- ماده مزبور به هیچ وجه اعتبار قراردادهای سرمایه گذاری انعقاد شده بین سرمایه گذار(از یک طرف) و سایر واحدهای فعالیت سرمایه گذاری(از طرف دیگر)، از جمله نهادهای تابعه قوه مقننه و مجریه دولت به منظور تأمین تحقق تعهدات طرح های سرمایه گذاری و همچنین اعتبار قراردادهای سرمایه گذاری که در چهارچوب حمایت دولت از سرمایه گذاری ها و فعالیت سرمایه گذاری، ارائه ضمانت های اضافی و اقدامات حمایت (مزایا و ترجیحات) دولت جمهوری ازبکستان از سرمایه گذار را درخواست نمی کند، محدود نمی کند.

## ماده ۴۱. طرفین قرارداد سرمایه گذاری با دولت جمهوری ازبکستان

سرمایه گذار خارجی و دولت جمهوری ازبکستان از طریق نهاد تام الاختیار تنظیم دولتی سرمایه گذاری ها و فعالیت سرمایه گذاری می توانند طرف های قراردادهای سرمایه گذاری انعقاد شده با دولت جمهوری ازبکستان باشند.

## ماده ۴۲. شرایط قرارداد سرمایه گذاری انعقاد شده با دولت جمهوری ازبکستان

قراردادهای سرمایه گذاری انعقاد شده با دولت جمهوری ازبکستان باید شامل موارد ذیل باشد:

- هدف و حجم سرمایه گذاری ، شرایط شروع و تکمیل پروژه؛
- مدت اعتبار و شرایط قرارداد سرمایه گذاری؛
- شرایط مقابله علیه فساد مالی و انحصار؛
- حقوق و تعهدات سرمایه گذار خارجی، از جمله حجم سرمایه گذاری، تولید محصولات، بومی سازی، کیفیت محصول، حجم صادرات کالا و خدمات و همچنین رعایت هنجارها، قواعد و استانداردها تعیین شده توسط قوانین از جمله، الزامات قوانین رقابت، مقابله علیه با فساد مالی، سرمایه گذاری ها و فعالیت سرمایه گذاری، قانون کار، قانون شهرسازی و حفاظت محیط زیست؛
- تعهدات سرمایه گذار خارجی در تهیه تجهیزات مدرن و فناوریهای های نوین مطابق با استانداردهای بین المللی و همچنین الزامات مدرن برای بهره وری انرژی و استانداردهای زیست محیطی.
- حقوق و تعهدات دولت جمهوری ازبکستان، از جمله ارائه ضمانت نامه ها و اقدامات حمایتی (مزایا و ترجیحات) علاوه بر مواردی که توسط قانون در زمینه سرمایه گذاری و فعالیت های سرمایه گذاری تعیین شده است.

- اطلاعات مربوط به منابع تأمین مالی، برنامه های اجرای پروژه ، رویه نظارت فنی بر اجرای پروژه سرمایه گذاری.

- فرآیند و مهلت ارائه گزارش های انجام تعهدات از طرف سرمایه گذار خارجی؛

- مسئولیت طرفین در برابر عدم اجرای شرایط قرارداد سرمایه گذاری، از جمله جبران خسارت وارده به سرمایه گذار خارجی در نتیجه اقدامات غیر قانونی مسئولین نهادهای دولتی، همچنین حق انصراف یکجانبه دولت جمهوری ازبکستان از انجام تعهدات خود بنابر شرایط قرارداد سرمایه گذاری در عدم اجرا یا اجرای نامطلوب تعهدات سرمایه گذار خارجی؛

- فرآیند ایجاد تغییرات؛

- فرآیند فسخ قرارداد؛

- فرآیند مجوز، مکان و اختیارات؛

- نحوه، محل و مرجع رسیدگی اختلافات بین طرف های قرارداد سرمایه گذاری مرتبط با مفاد قرارداد

توافق نامه سرمایه گذاری با دولت جمهوری ازبکستان ممکن است بسته به ویژگی های پروژه سرمایه گذاری شامل شرایط دیگری باشد، از جمله:

- تعهدات متقابل طرف ها جهت رشد زیرساخت های تولیدی و اجتماعی منطقه؛

- حق سرمایه گذار خارجی برای صادرات محصولات از جمهوری ازبکستان که در نتیجه تحقق شرایط قرارداد محصولات و سود آن (درآمد) حاصل شده است.

- تعهدات سرمایه گذار خارجی در برابر استخدام نیروی کار از بین اتباع جمهوری ازبکستان و آموزش آنها، شرایط بهره برداری از فناوری ها، همچنین آموزش کارمندان سازمان تأسیس یافته بعد از اتمام اجرای طرح سرمایه گذاری.

در قراردادهای سرمایه گذاری با دولت جمهوری ازبکستان ارائه حقوق و مزایا به سرمایه گذار خارجی که موجب انحصار او در بازر می شود، ممنوع است.

## ماده ۴۳. شروع ارائه پیشنهادات انعقاد قرارداد سرمایه گذاری با دولت جمهوری ازبکستان

آغاز روند ارائه پیشنهادهای انعقاد قرارداد سرمایه گذاری با دولت جمهوری ازبکستان از طرف سرمایه گذار خارجی به طور مستقل یا با همکاری نهادهای دستگاه های مدیریت دولتی و اقتصادی، مقامات اجرایی محلی یا اشخاص تجاری انجام می شود.

سرمایه گذار خارجی برای انعقاد قرارداد سرمایه گذاری با دولت جمهوری ازبکستان به طور مستقل یا به همکاری مبتکرین مربوطه طرح به نهاد تام الاختیار تنظیم دولتی سرمایه گذاری ها و فعالیت سرمایه گذاری یا سازمان زیرمجموعه آن در زمینه جذب سرمایه گذاری های خارجی، اسناد ذیل را تقدیم می کند:

- نامه درخواست شامل اطلاعات مربوط به انعقاد قرارداد سرمایه گذاری و هدف انجام سرمایه گذاری در موضوع فعالیت سرمایه گذاری، همچنین اطلاعات مربوط به سابقه و تجربه انجام طرح های سرمایه گذاری (اگر وجود دارد)؛
- طرح و پیشنهاد قرارداد سرمایه گذاری؛
- طرح کسب و کار که بر اساس مطالعات امکان سنجی فنی و اقتصادی معین شده بر اساس قوانین که توسط نهادهای مجاز مورد بررسی قرار گرفته است.

نهاد تام الاختیار تنظیم سرمایه گذاری ها و فعالیت سرمایه گذاری دولت یا سازمان زیرمجموعه آن در زمینه جذب سرمایه گذاری های خارجی، نتیجه گیری مقامات دولتی را در مورد بررسی حقوقی پیشنهاد قرارداد سرمایه گذاری، ارزیابی اقتصادی و مالی پروژه سرمایه گذاری، ارائه

ضمانت ها و اقدامات حمایتی (مزایا و ترجیحات) به سرمایه گذاران خارجی جهت ارائه بعدی به دولت جمهوری ازبکستان به منظور بررسی آن را دریافت می کند.

بر اساس نتایج مثبت دولت ازبکستان، قرارداد سرمایه گذاری به شکل مکتوب بین سرمایه گذار خارجی و به شخصیت نهاد تام الاختیار دولت در حوزه تنظیم سرمایه گذاری ها و فعالیت سرمایه بعنوان نماینده دولت جمهوری ازبکستان منعقد خواهد شد.

قرارداد سرمایه گذاری امضا شده با دولت جمهوری ازبکستان از روز تصویب مصوبه تأیید قرارداد سرمایه گذاری از طرف رئیس جمهوری ازبکستان یا هیئت وزیران جمهوری ازبکستان لازم الاجرا خواهد شد مگر اینکه در مصوبه مزبور مقررات و قواعد دیگر در نظر گرفته شده باشد.

نهاد تام الاختیار تنظیم دولتی سرمایه گذاری ها و فعالیت سرمایه گذاری اجرای قرارداد سرمایه گذاری منعقد شده با دولت جمهوری ازبکستان را کنترل و نظارت می کند.

#### **ماده ۴۴. شرایط فسخ قرارداد سرمایه گذاری منعقد شده با دولت جمهوری ازبکستان**

ضمانت های اضافی و اقدامات حمایتی (مزایا و ترجیحات) در چارچوب حمایت دولت از سرمایه گذاری ها و فعالیت های سرمایه گذاری با انقضاء قرارداد سرمایه گذاری با دولت جمهوری ازبکستان خاتمه می یابد یا ممکن است قبل از انقضاء به نحوی که در این ماده مقرر گردیده است، خاتمه یابد.

اعتبار قرارداد سرمایه گذاری منعقد شده با دولت جمهوری ازبکستان ممکن است در موارد ذیل قبل از مدت موعود مقرر فسخ گردد:

- با موافقت طرفین؛
- یکجانبه.



اگر تعهدات قرارداد سرمایه گذاری منعقد شده با دولت جمهوری ازبکستان از طرف سرمایه گذار خارجی اجرا نشوند یا در حد لازم اجرایی نگردد، نهاد تام الاختیار تنظیم سرمایه گذاری ها و فعالیت سرمایه گذاری دولت به سرمایه گذار خارجی ابلاغیه کتبی در خصوص ضرورت ارسال اسناد توجیه کننده تعلیق و (یا) امکان اجرای بیشتر پروژه سرمایه گذاری به منظور اصلاح احتمالی توافق سرمایه گذاری با هیئت دولت جمهوری ازبکستان، ارسال می کند.

اگر سرمایه گذار خارجی ظرف سه ماه بعد از دریافت ابلاغیه کتبی هیچ اسنادی در خصوص تعلیق پروژه سرمایه گذاری و یا توجیه کننده امکان ادامه اجرای آن، را ارائه نکند، نهاد تام الاختیار تنظیم سرمایه گذاری ها و فعالیت سرمایه گذاری دولت به دولت جمهوری ازبکستان پیشنهادی (تقدیم نامه و یا معرفی نامه) در خصوص فسخ پیش از موعد قرارداد سرمایه گذاری منعقد شده با دولت جمهوری ازبکستان را ارائه می دهد و بعد از دریافت نظر دولت جمهوری ازبکستان در مورد فسخ پیش از موعد توافقنامه سرمایه گذاری، به صورت یکجانبه ابلاغیه فسخ قرارداد صادر می گردد.

در صورت فسخ قرارداد سرمایه گذاری منعقد شده با دولت جمهوری ازبکستان، سرمایه گذار خارجی مبلغ مالیات و عوارض پرداخت نشده به بودجه کشور به دلیل ارائه ضمانت های اضافی و اقدامات حمایتی دولت در چهارچوب حمایت دولت از سرمایه گذاری ها و فعالیت های سرمایه گذاری را پرداخت می کند.

در صورت فسخ یکجانبه پیش از موعد قرارداد سرمایه گذاری با دولت جمهوری ازبکستان توسط سرمایه گذار خارجی، سرمایه گذار خارجی مبلغ مالیات و عوارض پرداخت نشده به بودجه کشور به دلیل ارائه ضمانت های اضافی و اقدامات حمایتی دولت در چهارچوب حمایت دولت از سرمایه گذاری ها و فعالیت های سرمایه گذاری را پرداخت می کند.

اگر قرارداد سرمایه گذاری منعقد شده با دولت جمهوری ازبکستان با موافقت طرف های قرارداد پیش از موعد فسخ گردد، اجرای تعهدات بعدی با موافقت طرفین تعیین می شود.

## ماده ۴۵. تعهدات دولت در برابر سرمایه گذاری های خارجی

دولت فقط در برابر تعهدات قراردادهای منعقد شده با سرمایه گذاران خارجی که توسط افرادی امضا شده است که به روش مقرر در قانون تأیید شده اند، مسئولیت دارد.

دولت نسبت به تعهدات ساکنان جمهوری ازبکستان در جذب سرمایه گذاری خارجی نیست مسئولیت ندارد، مگر اینکه این تعهدات توسط دولت تضمین شود.

ایجاد الزامات و محدودیت های اضافی مربوط به فعالیت سرمایه گذاران خارجی و بنگاه های اقتصادی با سرمایه گذاری های خارجی توسط ارگانهای دولتی، ارگانهای محلی، مجریان قانون و نهادهای نظارتی و بانک ها ممنوع است.

## فصل ۹. رژیم حقوقی سرمایه گذاری های خارجی

### ماده ۴۶. رژیم حقوقی در قلمرو جمهوری ازبکستان برای سرمایه گذاران خارجی و

#### سرمایه گذاری های آنها

به سرمایه گذاران خارجی و سرمایه گذاری های خارجی رژیم متساوی الحقوق و منصفانه ارائه می شود و امنیت و حمایت کامل و دایمی آنها تأمین می شود. چنین رژیمی نمی تواند از رژیم تعریف شده در معاهدات بین المللی جمهوری ازبکستان، مطلوب تر باشد.

رژیم حقوقی برای سرمایه گذاری های خارجی نمی تواند مساعدتر و یا برتر از رژیم مربوطه سرمایه گذاری از طرف اشخاص حقوقی و حقیقی جمهوری ازبکستان باشد.

قوانین جمهوری ازبکستان ممکن است مطابق با قراردادهای بین المللی جمهوری ازبکستان، اصول و هنجارهای به طور کلی شناخته شده حقوق بین الملل، می تواند حاوی محدودیت ها و ممنوعیت ها برای سرمایه گذاری خارجی در حوزه های مشخص اقتصادی، حمایت از بهداشت

عمومی، حیوانات و نباتات، محیط زیست و همچنین تأمین حمایت از منافع امنیت ملی جمهوری ازبکستان باشد.

احیای حقوق و منافع نقض شده سرمایه گذاران که با قوانین جمهوری ازبکستان تضمین شده است، با قوانین و قراردادهای بین المللی جمهوری ازبکستان تنظیم می شود.

### ماده ۴۷. حقوق سرمایه گذاران خارجی

سرمایه گذار خارجی همزمان با حقوق مندرج در ماده ۱۰ قانون مزبور، حق دارد به طور مستقل درباره اختراعات ثبت شده در کشور، مدل های ابزار و طرح های صنعتی بدست آمده در نتیجه فعالیت های سرمایه گذاری در جمهوری ازبکستان تصمیم بگیرد.

به سرمایه گذاران خارجی - اتباع کشورهای خارجی، از جمله به موسسان (مشارکت کنندگان) شرکت های با مشارکت سرمایه گذاران خارجی که برای احداث کارخانجات حوزه های تولید محصولات و یا ارائه خدمات ازبکستان سرمایه گذاری نموده اند، بر اساس شرایط مصرح در مصوبه های رئیس جمهوری ازبکستان به ترتیبی ساده اجازه اقامت صادر می گردد.

سرمایه گذاران خارجی - موسسان (مشارکت کننده) شرکت ها با مشارکت سرمایه گذاری خارجی حق دارند «ویزای سرمایه گذاری» و اعضای خانواده ایشان (همسر، والدین و فرزندان) ویزای مهمان را در مدت اعتبار ویزای سرمایه گذاری بر اساس شرایط مصرح در مصوبه های رئیس جمهوری ازبکستان با امکان تمدید آن بدون خروج از محوطه جمهوری ازبکستان، دریافت نمایند.

ویزای سرمایه گذاری به سرمایه گذاران خارجی خارج از قلمرو جمهوری ازبکستان توسط وزارت امور خارجه و برای سرمایه گذاران واقع در قلمرو داخلی جمهوری ازبکستان از طرف وزارت کشور صادر می شوند.

فرآیند صدور ویزای سرمایه گذاری و اجازه اقامت در جمهوری ازبکستان را هیئت وزیران جمهوری ازبکستان معین می کند.

سرمایه گذاران خارجی دارای ویزای سرمایه گذاری و یا اجازه اقامت و همچنین اعضای خانواده ایشان حق دارند:

- استخدام به کار در قلمرو جمهوری ازبکستان؛

- حقوق مساوی و برابر با اتباع ازبکستان جهت استفاده از خدمات پزشکی و آموزشی

- کسب و دریافت تحصیلات متوسط و عالی در موسسات آموزشی جمهوری ازبکستان.

### ماده ۴۸. جذب کارمندان خارجی

سرمایه گذاران و شرکت های با سهم سرمایه گذاری خارجی به منظور اجرای فعالیت سرمایه گذاری حق دارند با اتباع هر گونه کشور خارجی و اشخاص بدون تابعیت غیر مقیم جمهوری ازبکستان به طور آزادانه قرارداد کاری انعقاد کنند. اشخاص مزبور حق دارند با دریافت روادید مکرر مربوطه به جمهوری ازبکستان وارد شوند و به مدت اعتبار قرارداد کاری در ازبکستان بمانند.

مسائل دستمزد، ارائه مرخصی، حقوق بازنشستگی کارمندان کشورهای خارجی باید در قراردادهای کاری با هر کدام از آنها بررسی شوند. حقوق و سایر درآمدهای حاصله این کارمندان از طرق قانونی می تواند پس از پرداخت مالیات و سایر پرداخت های تصریح شده در قوانین، بدون هیچ محدودیتی توسط آنها به سایر کشورها منتقل شود.

سرمایه گذار و یا شرکت با سرمایه گذاری خارجی می تواند پرداخت های حقوق بازنشستگی کارمند خارجی را به صندوق های مربوطه کشور محل اقامت دائم او حواله نماید.

### ماده ۴۹. تردد آزاد

سرمایه گذاران خارجی، نمایندگان و کارمندان آنها که در ازبکستان به دلیل فعالیت سرمایه گذاری در قلمرو جمهوری ازبکستان اقامت دارند، حق تردد آزاد در قلمرو جمهوری ازبکستان را دارند.

محدودیت های خاصی می تواند صرفاً برای تضمین امنیت ملی جمهوری ازبکستان اعمال شود ، مشروط بر اینکه چنین محدودیت هایی در تردد آزاد براساس قوانین باشد.

### ماده ۵۰. بیمه سرمایه گذاری ها

سرمایه گذاران می توانند از حمایت بیمه ای هر گونه شرکت بیمه گری که از طریق قانونی خود را در قلمرو جمهوری ازبکستان فعالیت دارد، استفاده نمایند. سازمان های بین المللی، آژانس های خارجی، سایر شرکت های بیمه گری می تواند سرمایه گذاری ها را در برابر خطرات سیاسی و سایر خطرات بیمه نمایند.

شرکت های بیمه گری که سرمایه گذاری هارا بیمه می کنند، در برابر تعهدات جمهوری ازبکستان پاسخگو نیستند. دولت در برابر تعهدات شرکت های بیمه، بجز موارد مصرح در قراردادهای طرفین ها، پاسخگو نیستند.

بیمه سرمایه گذاری حمایت و ضمانت های بیمه ای در برابر ریسک های سیاسی و سایر ریسک های ذیل را پوشش می دهد:

- سلب مالکیت، همچنین هر گونه اقدامات قانونی و اداری موجب سلب مالکیت و تملک اجباری، از دست دادن کنترل بر آن یا درآمدهای حاصله از آن؛
- اعمال محدودیت حواله ارز معتبر به خارج از کشور؛
- دخالت ارگان های دولتی و محلی و مسئولین آنها در مناسبات قراردادی سرمایه گذاران؛
- جنگ ها، شورش های مردم و سایر حوادث مشابه؛
- سایر انواع ریسک های سیاسی و سایر ریسک های مرتبط با سرمایه گذاران و سرمایه گذاری های خارجی.

### فصل ۱۰. شرکت های دارای سرمایه گذاری خارجی

## ماده ۵۱. فعالیت شرکت های دارای سرمایه گذاری خارجی

سرمایه گذاران خارجی می توانند در قلمرو جمهوری ازبکستان شرکت های با مشارکت سرمایه گذاری خارجی را تأسیس نمایند و از تمام حقوق، ضمانت ها و مزایا ارائه شده بر اساس قوانین و قراردادهای بین المللی جمهوری ازبکستان برخوردار باشند.

شرکت با سرمایه گذاری خارجی حق دارد امور ذیل را انجام دهد:

- حق افتتاح، استفاده و مدیریت حساب بانکی به هر ارزی و در همه بانک های قلمرو جمهوری ازبکستان و یا بانک های خارج از آن
- دریافت و پرداخت وام ها به ارز خارجی.

## ماده ۵۲. شرکت های تابعه، شعبات، نمایندگی و ساختارهای دیگر زیر مجموعه شرکت

### دارای سرمایه گذاری خارجی

شرکت با مشارکت سرمایه گذاری خارجی می تواند در قلمرو جمهوری ازبکستان شرکت های تابعه، شعبات با حق شخصیت حقوقی و همچنین نمایندگی ها و سایر ساختارهای زیرمجموعه ای غیر حقوقی، را تأسیس نماید.

## ماده ۵۳. انجمن های تجاری شرکت های با مشارکت سرمایه گذاری خارجی

شرکتهایی با سرمایه گذاری های خارجی می توانند داوطلبانه انجمن ها و سایر انجمن های تجاری را در جمهوری ازبکستان ایجاد کنند و همچنین به عنوان یک عضو کامل در انجمن های تجاری موجود باشند.

## ماده ۵۴. فعالیت اقتصادی سرمایه گذاران خارجی

فعالیت اقتصادی سرمایه گذاران خارجی، از جمله تأسیس، فروش، تجدید سازمان یا انحلال شرکت های با مشارکت سرمایه گذاری خارجی، شرکت های زیر مجموعه ای، شعبات و سایر

ساختارهای آنها، همچنین انجمن های اقتصادی، شکل صندوق های شرکت با مشارکت سرمایه گذاری خارجی، انعقاد قراردادهای اجاره و سایر قراردادهای، با قوانین و قراردادهای بین المللی جمهوری ازبکستان تنظیم خواهند شد.

شرکت های با مشارکت سرمایه گذاری خارجی مالیات ها و سایر عوارض را پرداخت می کند.

کلیه مخارج و هزینه های شرکت با مشارکت سرمایه گذاری خارجی به ارزش خارجی باید از محل عایدات ارزی شخصی و همچنین از سایر منابع ارزی که بر اساس قانون مجاز تلقی می گردد، تأمین شوند. ارزش خارجی آنها ممکن است همچنین در چهارچوب فعالیت اتحادیه ها و سایر سازمان های مشابه تأسیس شده، تأمین شوند.

شرکت های با مشارکت سرمایه گذاری خارجی به طور مستقل عملیات صادرات و واردات را مطابق با الزامات قانونی انجام می دهند. برای صادرات محصول شخصی شرکت های با مشارکت سرمایه گذاری خارجی مجوزهای مربوطه لازم نمی باشد و از لحاظ میزان صادرات محصول محدودیت ایجاد نمی شوند.

شرکتهایی که دارای سرمایه گذاری خارجی هستند مطابق قانون جمهوری ازبکستان حق دارند محصولات خود را بدون مجوز برای نیازهای تولیدی خود وارد کنند. روش تعیین کالاهای تولیدی، صادراتی و کالاهای وارداتی توسط شرکتهای برای نیازهای خودشان توسط هیئت وزیران جمهوری ازبکستان تعیین می شود.

اموال وارد شده به جمهوری ازبکستان توسط شرکتهای دارای سرمایه گذاری خارجی برای نیازهای تولیدی خود، به مدت دو سال از زمان ثبت دولتی به روشی که توسط قانون جمهوری ازبکستان تعیین شده است، از پرداخت عوارض گمرکی معاف می شوند. اموالی که جهت تأمین نیازهای شخصی سرمایه گذاران خارجی، اتباع کشورهای خارجی و اشخاص بدون تابعیت خارج از جمهوری ازبکستان که طبق قراردادهای کاری منعقد شده با سرمایه گذاران خارجی در جمهوری اقامت دارند، از پرداخت عوارض گمرکی معاف می شوند.

ثبت اختراعات و معرفی طرح های صنعتی متعلق به سرمایه گذاران خارجی و ثبت اختراعات شرکت های دارای سرمایه گذاری خارجی که به عنوان سرمایه گذاری وارد می شوند، به روشی که در قانون تعیین شده است انجام می شود.

شرکت های دارای سرمایه گذاری خارجی فهرست دارائی های شرکت، نحوه تشکیل و استفاده از آنها را به طور مستقل تعیین می کند.

شرکت های دارای سرمایه گذاری خارجی برای اجرای طرح سرمایه گذاری حق دارند زمین های غیر قابل کشت کشاورزی را به مدت ۵۰ سال، ولی حداقل به مدت درخواست شده برای اجرای طرح سرمایه گذاری طولانی مدت، اجاره بکنند.

شرکت های دارای سرمایه گذاری خارجی می توانند در موارد و شرایطی که توسط قانون تعیین شده است زمین دریافت نمایند.

وقتی حق مالکیت ساختمان و تأسیسات با وسایل موجود به شخص دیگر منتقل می شود، حق بهره برداری از زمین نیز به شیوه و شرایطی که توسط قانون تعیین شده به شخص دیگر منتقل می شود.

ارائه ملک به سرمایه گذاران خارجی برای اجاره از طرف موجد بر اساس توافقات مربوطه انجام خواهد شد.

مناسبات کاری کارمندان شرکت های دارای سرمایه گذاری خارجی بر اساس قانون کار جمهوری ازبکستان تنظیم خواهد شد.

مستمری بازنشستگی برای کارمندان شرکت های دارای سرمایه گذاری خارجی توسط قانون تنظیم می شود.

## ماده ۵۵. تضمین تعهدات



شرکت های دارای سرمایه گذاری خارجی از اموال و حق مالکیت خود می توانند برای تضمین تمام انواع تعهدات، از جمله برای جذب وام استفاده کنند. در این زمینه می توان به حقوق مالکیت بر واحدهای تجاری و خدمات و همچنین اماکن مسکونی و زمین های واقع شده آن ، حق مالکیت بر بنا، تأسیسات، تجهیزات و سایر حقوق مالکیت به عنوان تضمین تعهدات استفاده کرد.

کلیه اموال و حق مالکیت سرمایه گذار خارجی صرف نظر از موقعیت مکانی آنها به عنوان تضمین تعهدات سرمایه گذار قابل استفاده می باشند.

### **ماده ۵۶. سازماندهی مجدد یا انحلال شرکت دارای سرمایه گذاری خارجی**

شرکت های دارای سرمایه گذاری خارجی طبق روال مقرر در قوانین ممکن است مجدداً سازماندهی و یا منحل شوند.

شرکت های دارای سرمایه گذاری خارجی که سرمایه اولیه خود را در مدت زمان مقرر به میزان معین شده در اسناد تأسیس شرکت، شکل نداده اند، می توانند آن را به میزان حد اقل معین شده در قوانین کاهش دهد ولی کمتر از میزان تعیین شده در قانون نباشد یا شکل حقوقی و سازماندهی خود را تغییر بدهند.

بر دارائی های شرکت با سرمایه گذاری خارجی در صورت انحلال، مالیات تعلق می گیرد. بخش باقی مانده دارائی ها بین مشارکت کنندگان شرکت با سرمایه گذاری خارجی متناسب با سهام آنها در شرکت تقسیم خواهد شد مگر اینکه در اسناد تشکیل شرکت رویه دیگری مقرر شده باشد.

سرمایه گذار خارجی در صورت انحلال شرکت با سرمایه گذاری خارجی یا انصراف، حق دارد سهم خود در دارائی های شرکت را به شکل وجه یا به شکل کالا طبق ارزش بازاری بازگرداند.

هنگام تجدید سازمان یا انحلال شرکت با سرمایه گذاری خارجی تأمین حقوق و منافع کارمندان شرکت که قراردادهای کاری آنها فسخ شده، تضمین خواهد شد.

## فصل ۱۱. انجام فعالیت سرمایه گذاری در خارج از جمهوری ازبکستان

### ماده ۵۷. فعالیت سرمایه گذاری اشخاص حقیقی و حقوقی در خارج از جمهوری

#### ازبکستان

اشخاص حقیقی و حقوقی - اتباع جمهوری ازبکستان حق دارند فعالیت سرمایه گذاری خود را در خارج از جمهوری ازبکستان انجام دهند.

تنظیم سرمایه گذاری ها به قلمرو کشور خارجی طبق قانون مزبور، اسناد قانونی کشور مورد سرمایه گذاری، همچنین قراردادهای بین المللی جمهوری ازبکستان انجام خواهد شد.

### ماده ۵۸. فعالیت سرمایه گذاری خارج از جمهوری ازبکستان

نهادهای دولتی جمهوری ازبکستان حق انجام فعالیت سرمایه گذاری در خارج از جمهوری ازبکستان را دارند. سرمایه گذاری اموال جمهوری ازبکستان در سرمایه اولیه اشخاص حقوقی در کشورهای خارجی با موافقت صاحب اموال یا ارگان دولتی مجاز به وکالت وی انجام می شود.

### ماده ۵۹. اشکال فعالیت سرمایه گذاری هنگام هدایت سرمایه گذاری ها به خارج از

#### جمهوری ازبکستان

فعالیت سرمایه گذاری اشخاص حقوقی و حقیقی - اتباع جمهوری ازبکستان در خارج از جمهوری ازبکستان ممکن است در اشکال ذیل انجام شوند:

- تأسیس اشخاص حقوقی با مشارکت سرمایه گذاری های اشخاص حقیقی و حقوقی - اتباع جمهوری ازبکستان و همچنین شرکت های زیرمجموعه، شعبات، نمایندگی و سایر ساختارهای تابعه با رعایت الزامات مقررات قانونی کشور خارجی؛

- کسب مالکیت یا حقوق مالکیت

- کلیه اشکال دیگر مغایر با قوانین کشور خارجی و قراردادهای بین المللی جمهوری ازبکستان.

## فصل ۱۲. مقررات نهائی

### محدود کردن، تعلیق یا فسخ فعالیت سرمایه گذاری

محدود کردن، تعلیق یا فسخ فعالیت سرمایه گذاری ممکن است با تصمیم سرمایه گذار، نهاد تام الاختیار دولتی یا با حکم دادگاه انجام بشود.

تصمیم محدود کردن، تعلیق یا فسخ فعالیت سرمایه گذاری در موارد زیر اتخاذ می شود:

- اعلام و شناخت قانونی ورشکستگی سرمایه گذار؛

- بروز اوضاع غیرمترقبه، اپیدیمی، بیماریهای واگیر و سایر تهدیدهای واقعی برای زندگی و سلامتی مردم.

- عدم اجرا و یا نقض فاحش تعهدات مندرج در قرارداد سرمایه گذاری، از جمله قراردادهای منعقد شده با دولت جمهوری ازبکستان؛

- شناسائی شرایطی که می تواند منجر به نقض قوانین بهداشتی، رادیولوژی، زیست محیطی، معماری و شهرسازی و سایر الزامات تعیین شده در قانون، حقوق و منافع قانونی اشخاص حقیقی و حقوقی در انجام فعالیت سرمایه گذاری.

محدود کردن، تعلیق (به استثنای موارد محدودیت، تعلیق فعالیت های سرمایه گذاری به مدت حد اکثر ده روز کاری در ارتباط با پیشگیری از بروز اوضاع غیرمترقبه، اپیدیمی، بیماریهای واگیر و سایر تهدیدهای واقعی برای زندگی و سلامتی مردم) یا فسخ فعالیت سرمایه گذاری که منجر به تعلیق یا خاتمه فعالیت واحد کسب و کار می شود، از طریق مراجع دادگاهی انجام خواهد شد.

ماده ۶۱. اعتراض به تصمیمات نهادهای دولتی، اقدامات و عدم فعالیت مسئولین آنها

تصمیمات نهادهای دولتی و اقدامات و یا عدم فعالیت مسئولین آنها که موجب نقض و یا محدود کردن حقوق، آزادی و منافع قانونی کارگزاران فعالیت سرمایه گذاری شود، ممکن است به مراجع بالا و یا به دادگاه اقامه دعوی کرد.

### ماده ۶۲. پرداخت خسارات وارد شده به کارگزاران فعالیت سرمایه گذاری

جبران خسارات کارگزاران فعالیت سرمایه گذاری در ارتباط با محدودیت، تعلیق یا خاتمه فعالیت سرمایه گذاری توسط قانون تعیین می شود.

اگر تصمیمات نهادهای دولتی و محلی موجب نقض حقوق کارگزاران فعالیت سرمایه گذاری شود و یا از طرف آنها به صورت غیر قانونی در فعالیت اقتصادی واحدهای فعالیت سرمایه گذاری مداخله ای صورت بگیرد، طبق اسناد قانونی خسارات پرداخت خواهد شد.

خسارات وارد شده به کارگزاران فعالیت سرمایه گذاری در نتیجه تصمیم اداری غیرقانونی یک نهاد دولتی (مسئولین) بر اساس رای دادگاه از طرف دولت، در درجه اول از محل منابع مالی اضافی از بودجه نهادهای مربوطه و سپس از حساب منابع مالی اخذ شده از شخص مقصر، پرداخت خواهد شد.

### ماده ۶۳. حل و فصل اختلافات

اختلافات بوجود آمده هنگام انجام فعالیت سرمایه گذاری سرمایه گذار خارجی در قلمرو جمهوری ازبکستان از طریق انجام مذاکرات حل و فصل خواهد شد. اگر طرف های اختلاف سرمایه گذاری نمی توانند از طریق انجام مذاکرات

اختلاف مربوط به سرمایه گذاری خارجی ناشی از فعالیتهای سرمایه گذاری یک سرمایه گذار خارجی (اختلاف سرمایه گذاری) در جمهوری ازبکستان از طریق مذاکرات حل می شود. اگر طرفین اختلاف سرمایه گذاری نتوانند از طریق مذاکرات به توافق برسند، چنین اختلافاتی باید از طریق واسطه حل شود.

اختلافات سرمایه گذاری که از طریق انجام مذاکرات و میانجیگری حل و فصل نشده اند، از طرف دادگاه مربوطه جمهوری ازبکستان رسیدگی می شوند.

اگر امکان حل و فصل اختلافات سرمایه گذاری به روش مقرر در قسمت های یک و دو این ماده وجود نداشته باشد، در خصوص چنین اختلافاتی اگر در قراردادهای بین المللی ازبکستان و یا قرارداد منعقد شده بین سرمایه گذار و دولت جمهوری ازبکستان شرایط دادگاه داوری قید شده باشد، ممکن است موضوع از طریق داوری بین المللی حل و فصل شود.

موافقت جمهوری ازبکستان برای حل داوری یک اختلاف سرمایه گذاری فقط با موافقت کتبی در چارچوب معاهدات بین المللی امضا شده و فعلی جمهوری ازبکستان و (یا) توافق نامه منعقد شده بین سرمایه گذار و جمهوری ازبکستان در زمان اقامه دعوی در داوری بین المللی می باشد.

#### **ماده ۶۴. اعمال مفاد قانون مزبور نسبت به سرمایه گذاری های قبلاً انجام شده**

تنها بخش مساعدتر قانون مزبور برای سرمایه گذارانی که قبل از لازم الاجرا شدن این قانون در جمهوری ازبکستان اقدام به سرمایه گذاری نموده اند، اعمال می شود.

#### **ماده ۶۵. مسولیت در برابر نقض قانون سرمایه گذاری ها و فعالیت سرمایه گذاری**

افراد متهم به نقض قانون سرمایه گذاری و فعالیت های سرمایه گذاری به روش مقرر پاسخگو هستند.

#### **ماده ۶۶. فاقد اعتبار شدن برخی از قوانین جمهوری ازبکستان**

فاقد اعتبار شدن قوانین ذیل:

- قانون جمهوری ازبکستان به شماره ۶۰۹-۱ مورخ ۳۰ آوریل سال ۱۹۹۸ در خصوص سرمایه گذاری های خارجی

- قانون جمهوری ازبکستان به شماره ۶۱۱-۱ مورخ ۳۰ آوریل سال ۱۹۹۸ در خصوص ضمانت های سرمایه گذاران خارجی و اقدامات حمایتی از آنها
- قانون جمهوری ازبکستان به شماره ۷۱۹-۱ مورخ ۲۴ دسامبر سال ۱۹۹۸ در خصوص فعالیت سرمایه گذاری
- قانون جمهوری ازبکستان به شماره ۸۳۲-۱ مورخ ۲۰ اگوست سال ۱۹۹۹ در خصوص اعمال تغییرات و متمم ها به بعضی از قوانین جمهوری ازبکستان
- قانون جمهوری ازبکستان به شماره ۵۶۸-۲ مورخ ۱۲ دسامبر سال ۲۰۰۳ در خصوص اعمال تغییرات و متمم ها به بعضی از قوانین جمهوری ازبکستان
- قانون جمهوری ازبکستان به شماره ۶ مورخ ۱۶ سپتامبر سال ۲۰۰۵ در خصوص اعمال تغییرات و متمم ها به قانون ضمانت های حقوق سرمایه گذاران خارجی و اقدامات حمایت از آنها
- قانون جمهوری ازبکستان به شماره ۱۹۷ مورخ ۳۱ دسامبر سال ۲۰۰۸ در خصوص اعمال تغییرات و متمم ها به بعضی از قوانین جمهوری ازبکستان بعلت بهبود قانون مالیات
- قانون جمهوری ازبکستان به شماره ۳۴۳ مورخ ۲۵ دسامبر سال ۲۰۱۲ در خصوص اعمال تغییرات و متمم ها به بعضی از قوانین جمهوری ازبکستان بعلت تصویب خطوط اصلی سیاست مالیات و بودجه برای سال ۲۰۱۳
- قانون جمهوری ازبکستان به شماره ۳۶۵ مورخ ۲۰ ژانویه سال ۲۰۱۴ در خصوص اعمال تغییرات و متمم ها به بعضی از قوانین جمهوری ازبکستان
- قانون جمهوری ازبکستان به شماره ۴۲۹ مورخ ۱۸ آوریل سال ۲۰۱۷ در خصوص اعمال تغییرات و متمم ها به بعضی از قوانین جمهوری ازبکستان
- قانون جمهوری ازبکستان به شماره ۴۴۶ مورخ ۱۴ سپتامبر سال ۲۰۱۷ در خصوص اعمال تغییرات و متمم ها به بعضی از قوانین جمهوری ازبکستان

- قانون جمهوری ازبکستان به شماره ۴۸۸ مورخ ۲۶ ژوئیه سال ۲۰۱۸ در خصوص ورود تغییرات و متمم ها به بعضی از قوانین جمهوری ازبکستان بعلت اقدامات تکمیلی تأمین رشد با ثبات اقتصاد.

#### **ماده ۶۷. تضمین اجرای قانون مزبور، اطلاع رسانی و توضیح اهمیت و محتوای آن**

وزارت سرمایه گذاری ها و تجارت خارجی جمهوری ازبکستان، وزارت دادگستری جمهوری ازبکستان و سایر سازمان های ذینفع اجرای قانون مزبور، اطلاع رسانی به مجریان آن و همچنین تشریح اهمیت و محتوای آن بین مردم، بویژه بین واحدهای فعالیت سرمایه گذاری را تضمین می نمایند.

#### **ماده ۶۸. هماهنگی اسناد قانونی با قانون مزبور**

هیأت وزیران جمهوری ازبکستان موظف است:

-مصوبات هیأت وزیران را با قانون مزبور هماهنگ کند؛

-بازنگری و لغو اعمال حقوقی و نظارتی مغایر با قانون جدید دستگاه های دولتی

برای تجدید نظر و لغو توسط دستگاههای دولتی از اقدامات قانونی هنجاری آنها که مغایر با این قانون است

#### **ماده ۶۹. لازم الاجرا شدن قانون**

قانون فوق بعد از گذشت یک ماه از روز انتشار رسمی آن لازم الاجرا می شود.

شوکت میرضیایف

رئیس جمهوری ازبکستان

شهر تاشکند،

۲۵ دسامبر سال ۲۰۱۹

قانون به شماره ۵۹۸ جمهوری ازبکستان

سفارت ج.ج.ب. ایران در ازبکستان



Unofficial translation

LAW OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN  
ON INVESTMENTS AND INVESTMENT ACTIVITY

Adopted by the Legislative Chamber on December 9,  
2019

Approved by the Senate on December 14, 2019

**Chapter 1. General provisions**

**Article 1. Purpose and objectives of this Law**

The purpose of this Law is to regulate relations in the field of investments and investment activity carried out by foreign and domestic investors.

This Law does not regulate relations associated with centralized investments.

Legal relations in the field of concession activities, conclusion, execution and termination of production sharing agreements, investment, mutual and venture capital funds, capital market regulation, including securities transactions, public-private partnership, special economic zones are regulated by separate laws.

**Article 2. Legislation on investments and investment activity**

The legislation on investments and investment activity consists of this Law and other legislative acts.

If an international treaty of the Republic of Uzbekistan establishes other rules than those provided for by the legislation of the Republic of Uzbekistan on investment activity, then the rules of the international treaty shall apply.

**Article 3. Key definitions**

The following key terms are applied in this Law:

**investment project** — a set of interrelated activities aimed at attracting investments to obtain economic, social and other benefits;

**investment obligation** — an obligation, undertaken by an investor to achieve certain goals;

**investment policy** — a set of interrelated measures to ensure the required level and structure of investments in the economy of the Republic of Uzbekistan and its individual sectors, increase investment activity of investment entities aimed at finding sources of investments and identifying priority sectors for their use;

**investment activity** — set of actions of subjects of investment activities related to the implementation of investments;

**party to the investment activities** — a subject of investment activity, which ensures the implementation of investments as an executor of orders or on the basis of an order from an investor;

**investment contract** — a written agreement concluded between the subjects of investment activity that defines the rights, obligations and responsibilities of the parties to the investment agreement;

**investments** — tangible and intangible assets and rights to them, including intellectual property rights, as well as reinvestments, invested by an investor on the basis of risks in social facilities, entrepreneurial, scientific and other activities for profit, which may include:

    funds, including cash (including foreign currency), targeted bank deposits, shares, stocks, bonds, bills and other securities;

    movable and immovable property (buildings, structures, equipment, machinery and other material values);

    intellectual property rights, including patented or non-patented (know-how) technical, technological, commercial and other knowledge, drawn up in the form of technical documentation, skills and production experience, necessary for organizing a particular type of production, as well as other values, not prohibited by the legislation of the Republic of Uzbekistan;

**investor** — a subject of investment activity, carrying out investment of own and (or) borrowed funds or other attracted investment resources in objects of investment activity in order to make a profit;

**domestic investors** — citizens of the Republic of Uzbekistan, foreign citizens and stateless persons who have the status of a resident of the Republic of Uzbekistan, including individual entrepreneurs, as well as legal entities of the Republic of Uzbekistan engaged in investment activities;

**reinvestment** — any income from investments invested into objects of business and other activities not prohibited by law, including profits, interest, dividends, royalties, license and commission fees, payments for technical assistance, maintenance and other forms of rewards.

**foreign direct investments** — investment at the expense of own or borrowed funds of a foreign investor on conditions of risk, without government guarantees;

**foreign investments** — tangible and intangible benefits and rights to them, including rights to intellectual property, as well as reinvestment by a foreign investor in objects of the social sphere, business, scientific and other activities;

**foreign investors** — foreign states, administrative or territorial bodies of foreign states, international organizations founded in accordance with conventions or other agreements between states or being subjects of public international law, legal entities, any other partnerships, organizations or associations founded and acting in accordance with acts of legislation of foreign states, citizens of a foreign state and stateless persons permanently residing outside the Republic of Uzbekistan;

**enterprises with foreign investments in the territory of the Republic of Uzbekistan** — enterprises in which foreign investments make up at least fifteen percent of the stocks (shares, units) or statutory fund (charter capital).

#### **Article 4. Basic principles of investments and investment activity**

The main principles of investments and investment activity are:

legality;

publicity and openness;

freedom to implementation of investment activity;

justice and equality of subjects of investment activity;

non-discrimination against investors;

presumption of investor conscientiousness;

The basic principles of the legislation on investments and investment activity are applied at all stages of the investment process and investment activity.

### **Chapter 2. Investments, objects and subjects of the investment activity**

#### **Article 5. Types of investments by the target object**

Investments by the target of the object are subdivided into capital, financial and social.

Capital investments include investments made in the creation and reproduction of fixed assets, including in new construction, modernization, reconstruction, technical re-equipment, as well as in the development of other forms of tangible production.

Financial investments include investments in stocks, corporate, infrastructure and government bonds, as well as other types of securities.

Social investments include investments made in the development of human potential, skills and production experience, as well as in the development of other forms of intangible goods.

#### **Article 6. Forms of investments implementation.**

Forms of investments implementation are:

establishment of legal entities or equity participation in their authorized funds (authorized capital), including through the acquisition of property and stocks (shares);

acquisition of securities, including debt instruments issued by the residents of the Republic of Uzbekistan;

the acquisition of concessions, including concessions for exploration, development, production or use of natural resources, as well as participation in the production sharing agreement;

acquisition of property rights, including ownership of intellectual property, copyrights, patents, trademarks, utility models, industrial samples, brand names and know-how, business reputation (goodwill), as well as objects of trade and services along with land plots in which they are located;

acquisition of the right to own and use land (including on a rental basis) and other natural resources.

Investors can make investments in other forms that do not contradict the legislation.

Investment activity can be carried out through a combination of various forms of investments.

Changing the forms in which investments are initially or re-invested does not lead to a change in their qualifications as investments.

#### **Article 7. Investment Resources**

Investment resources include:

monetary (including foreign currency) and other financial assets, including loans, units, shares, stocks and other securities;

movable and immovable property (buildings, structures, equipment, machinery and other tangible values) and rights to them;

intellectual property objects, including patented or non-patented (know-how) technical, technological, commercial and other knowledge, drawn up in the form of technical documentation, skills and production experience, necessary for organizing a particular type of production;

rights to own and use land and other natural resources, as well as other property rights arising from property rights.

#### **Article 8. Objects of investment activity**

The objects of investment activity are objects of social sphere, entrepreneurial, scientific and other types of activity not prohibited by legislation.

It is prohibited to invest in objects, the creation and use of which do not meet the sanitary and hygienic, radiation, environmental, architectural, town planning and other requirements established by legislation, violate the rights and interests of legal entities and individuals protected by law.

#### **Article 9. Subjects of investment activity**

The subjects of investment activity are citizens, individual entrepreneurs and legal entities — residents of the Republic of Uzbekistan, state and local government bodies, foreign states, administrative or territorial bodies of foreign states, international organizations and foreign legal entities and citizens, as well as stateless persons.

#### **Article 10. Investor's rights**

An investor has the right to:

freely carry out investment activities, determine the volumes, types, forms, scope and directions of investment, not contradicting the legislation of the Republic of Uzbekistan;

conclude agreements with legal entities and individuals to carry out investment activity;

own, use and dispose of income received as a result of investment activities, as well as sell and export of income received as a result of investment activity;

independently and freely manage the income received as a result of investment activity, after paying taxes, fees and other payments stipulated by legislation (hereinafter — taxes and payments);

to use property and any property rights belonging to him by right of ownership as security for all types of obligations undertaken by him, including obligations aimed at attracting borrowed funds;

to receive adequate compensation in case of requisition (expropriation) of his investments and other assets;

raise funds in the form of loans and borrowings;

receive compensation for losses caused as a result of illegal actions (inaction) and decisions of state bodies, local government bodies and their officials.

#### **Article 11. Investor's obligations**

An investor is obliged:

pay taxes and fees;

fulfill contractual obligations assumed in connection with the investment;

comply with legal requirements, including competition, anti-corruption, investments and investment activity, labor, urban development, environmental protection, as well as safety, sanitary norms and rules;

to indemnify losses caused to a party in investment activity by failure to fulfill or improper performance of contractual obligations;

comply with the requirements of authorized bodies of state administration and state authorities in the field, within the scope of their mandate.

#### **Article 12. Rights of a party to the investment activity**

A party to the investment activity has the right to:

be a party of the competitive (tender) bidding, electronic stores and auctions;

enter into contracts with investors for the execution of their orders;

involve in execution of its contractual obligations with regard to the investor other persons, unless otherwise provided by the contract;

#### **Article 13. Obligations of a party to the investment activity**

A party to the investment activity is obliged:

comply with the norms, rules and standards established by law, including the requirements of competition law, anti-corruption, investments and investment activity, labor, urban planning and environmental protection;

execute contracts in a timely and proper manner;

to compensate losses caused to the investor by non-fulfillment or improper fulfillment of contractual obligations;

comply with the requirements of state and local government bodies presented within the scope of their authority;

#### **Article 14. Pricing in investment activity**

The cost of goods (works, services) in the process of investment activity is determined at agreed prices, with the exception of prices fixed by legislation.

Prices for goods (works, services) that are the objects of investment may also be formed at exchange, competitive, auction and other organized tenders.

The prices of tradable state assets formed at exchange, competitive, auction and other organized tenders are recognized as market prices regardless of the book value and estimated value of these assets.

### **Chapter 3. State guarantees of the rights of subjects of investment activity and investments protection**

#### **Article 15. Guarantees of the rights of subjects of investment activity**

The state guarantees the rights of subjects of investment activity. State bodies and their officials are not entitled to interfere in the activities of investment entities carried out in accordance with the legislation.

If state bodies and their officials find violations of the law in the activities of subjects of investment activity, they can take those measures within their mandate and directly related to the elimination of a specific violation.

State bodies and their officials cannot use the fact of a violation as a basis for interference or restriction of other, not related to investment, legal activities of investment entities.

The state guarantees non-discrimination against investors regarding to their citizenship, place of residence, place of business, and also depending on the country of origin of investors or investments.

The exercise of rights by an investor must not violate the rights and legally protected interests of other investors. Moreover, the state as a co-founder (stockholder, participant) of a business entity has equal rights and obligations along with other founders (stockholders, participants).

The rules of this article do not apply to the adoption, amendment, supplement or repeal of legislative acts that are directly related to ensuring the national security of the Republic of Uzbekistan, which are determined in accordance with generally recognized principles and norms of international law.

#### **Article 16. Guarantees of funds utilization**

The income of the subject of investment activity, obtained as a result of investment activity, may be reinvested after taxes and payments, or used in any other way at its discretion.

Restrictions on the use or forced withdrawal of funds from accounts of enterprises with foreign and domestic investments by state bodies can be carried out exclusively in the manner prescribed by the Law.

#### **Article 17. Guarantees of the free transfer of funds**

Investors are guaranteed the free transfer of funds in foreign currency to and from the Republic of Uzbekistan without any restrictions, on condition that they pay taxes and payments, including currency conversion for repatriation. Such transfers include:

- initial and additional amounts to maintain or increase foreign investment;
- income investments implementation;
- funds received as compensation for losses in accordance with this Law;
- payments made in the execution of contract terms;
- proceeds from the sale of all or part of foreign investments;
- payments arising from the settlement of the dispute, including any judicial or arbitral award;
- salaries and other payments to employees;
- funds from other sources received in accordance with the legislation.

In accordance with the laws and international treaties of the Republic of Uzbekistan, the state may suspend the repatriation of funds of a foreign investor on the basis of non-discriminatory application of legislative acts in cases of insolvency and bankruptcy of an enterprise with foreign investment or violation of the rights of creditors, criminal acts or administrative offenses committed by a foreign investor — an individual, or other need to suspend such repatriation in accordance with judicial or and arbitral award.

#### **Article 18. Guarantees on the return of foreign investments in connection with the termination of investment activity**

A foreign investor has the right to terminate investment activity in the Republic of Uzbekistan.

After the termination of investment activity, a foreign investor has the right to freely repatriate investments in cash or in form that assets invested as a result of the termination of investment activity, without prejudice to the fulfillment of obligations of a foreign investor in relation to the Republic of Uzbekistan or other creditors.

#### **Article 19. Guarantees against adverse changes in legislation for an investor**

Acts of legislation are not retroactive in cases where their execution is detrimental to the investor or investment.

In case, if subsequent legislation of the Republic of Uzbekistan worsens the conditions for investment, then the legislation that was in force on the date of investment is applied to investors within ten years from the date of investment. The investor has the right, at his discretion, to apply those provisions of the new legislation that improve the conditions for his investment.

The guarantee on the application for ten years of the legislation in force at the time of investment, in case of worsening investment conditions by the subsequent legislation of the Republic of Uzbekistan, is applied in cases:

Introduction of additional requirements that complicate procedure of repatriation or reduce the size of income (profit) investor, transferred abroad, except in cases of suspension of government repatriation of funds to the investor on conditions of non-discriminatory application of legislation in cases of insolvency and bankruptcy of an enterprise with foreign investment or violations of the rights of creditors, criminal acts or administrative offences committed by the investor, or any other need for suspension of such repatriation in accordance with court or arbitration decision;

the introduction of quantitative restrictions on the volumes of investing and other additional requirements on the size of the investment, including in the form of increasing the minimum size of foreign investments in the enterprises with foreign investments;

the imposition of restrictions on equity participation of the foreign investor in statutory funds of enterprises of the Republic of Uzbekistan;

the introduction of additional procedures of registration and prolongation of visas of foreign investors, as well as other additional requirements on making foreign investments.

The validity of the guarantees against unfavorable changes for the investor starts with:

the establishment of the enterprise — from the date of its state registration;

the acquisition of property, shares, stocks and other securities emitted by residents of the Republic of Uzbekistan the right of ownership on objects of trade and sphere of services, for premises together with the land on

which they are located, and the rights of ownership and use of land (including on the basis of rent) and natural resources — from the date of entry into force of the instrument embodying the right of ownership or other real rights;  
the attachment of intellectual property rights, including copyrights, patents, trademarks, utility models, industrial samples, brand names and know-how, and also business reputation (goodwill) from the date of entry into force of the document confirming the attachment of intellectual property rights;

acquisition of concessions, including concessions for the exploration, development, extraction or use of natural resources — from the date of registration of the concession contract in accordance with legislation;

investing with simultaneous securing of investment commitments in the investment agreement with the Government of the Republic of Uzbekistan of the date of entry into force of the Treaty;

investing in other forms not contradicting the legislation of the Republic of Uzbekistan — from the date of entry into force of the document certifying performance by the investor of investment activity on the territory of the Republic of Uzbekistan. This article does not apply to the adoption, amendment, supplement or repeal of legislative acts that are directly related to ensuring the protection of the national security interests of the Republic of Uzbekistan, determined in accordance with generally recognized principles of international law.

### **Article 20. Guarantees of ensuring transparency and openness**

Normative legal acts that are not officially published for public information do not entail legal consequences as they have not entered into force and cannot serve as a basis for regulating investment relations or applying any sanctions to subjects of investment activity for failure to comply with the requirements contained therein.

State and local government bodies are obliged to publish through the media, including on its official website, information on their participation and decisions made in the field of investment.

Individuals and legal entities is ensured by openness and unimpeded access to information on activities of State bodies and local government bodies and decisions in the sphere of investment activities.

### **Article 21. Investments protection**

The state guarantees investments protection in accordance with the legislation of the Republic of Uzbekistan and international treaties.

Investments and other assets of investors are not subject to nationalization.

Investments and other assets of investors shall not be requisitioned (expropriation), except in cases of natural disasters, accidents, epidemics, epizootics and in other circumstances of an extraordinary nature.

The decision on requisition and expropriation of investments, was adopted by the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan in compliance with the requirements on which requisition or expropriation:

subject to the minimum investment amount or other assets to investors for the solution of problems arising from the cases specified in part three of this article;

is not on a discriminatory basis;

accompanied by payment of compensation adequate to inflicted loss. The state is the guarantor of the timely implementation of these compensation payments.

An investor has the right to challenge in judicial and arbitral procedure, in particular:

the legality of the purpose used for the implementation of the requisition (expropriation);

the size of requisition (expropriation);

equity valuation of requisitioned (expropriated) investments and other assets;

according to the compatibility of compensation payment;

the procedure that complied with the state bodies and bodies of state authorities in the implementation of the requisition (expropriation).

Investment insurance and investor risk is voluntary.

### **Article 22. Additional guarantees and measures of investments protection**

Additional guarantees and measures of protection of investments may include the provision of guarantees by the Government of the Republic of Uzbekistan, assisting in funding investment projects, creating special tax and payment regime, the state monitoring of realization of investment projects and other measures on the basis of investment agreements with the Government of the Republic of Uzbekistan.

**Article 23. Conflicting provisions**

In the event of any inconsistency between the provisions of this Law and other legislative acts or international treaties of the Republic of Uzbekistan, the most favorable provisions shall prevail to the investors.

**Chapter 4. State regulation of investment activity****Article 24. The purposes of state regulation of investment activity**

State regulation of investment activity is carried out by state and local authorities in order to implement investment policies that ensure the fulfillment of state tasks of socio-economic development of the Republic of Uzbekistan and its territories, increase investment efficiency, and provide safe conditions for investments in various investment objects in the Republic Uzbekistan

**Article 25. Methods of state regulation of investment activity**

State regulation of investment activity is carried out by:

- improve the regulatory legal base of investment activity;
- creating favorable conditions for development of investment activities and guarantees of the Government of the Republic of Uzbekistan;
- establish special economic zones and small industrial zones in territory of the Republic of Uzbekistan;
- the granting of the right of accelerated depreciation of fixed assets;
- establish rules, regulations and requirements of the technical regulation;
- application of measures to support competition;
- impose conditions on the possession and use of land and other natural resources.

Not allowed to provide investors with exclusive provisions and rights, putting them in a dominant position on the market.

**Article 26. The authorized state body in the field of state regulation of investments and investment activity**

The authorized state body in the field of state regulation of investments and investment activity is the Ministry of investments and foreign trade of the Republic of Uzbekistan.

The main powers of the authorized state body in the field of state regulation of investment activity are:

- consult potential investors on legal, economic and other matters of activity and support them with all necessary aid and assistance in addressing emerging issues;
- implementation of unified state investment policy and the coordination of activities of state bodies and organizations in the field of regulation of investment activity;
- cooperation with foreign authorities, foreign government financial institutions and international financial institutions, as well as companies and potential foreign investors with the coordination of directions and projects of cooperation providing communications; providing ongoing feedback with investors, the promotion of territories and of domestic legal entities, attraction of investments, development of investment proposals; Ensuring constant bilateral contacts with investors, assistance in attraction of investments to regions and local legal entities, organization of investment proposals development;
- representation of the Republic of Uzbekistan and participation in the international investment communities;
- development and submission of proposals for further improving the normative-legal base in the sphere of attracting investments, development of investment climate and investment activity on the territory of the Republic of Uzbekistan.

**Article 27. Powers of local government bodies on regulation of investments and investment activity**

Local government bodies within their powers and together with the territorial branch of the authorized state body which is due on investments and investment activity carry out:

- the investment policy at the local level, including attracting investment, to encourage expansion in the volume of investment in the territory of the country, further improvement of the investment climate in the territory, support the development of enterprises in the respective territory;

the study and identification of prospective projects requiring investment, as well as vacant state-owned objects and land plots based on the needs and capacities (resource, climatic, labor, etc.) areas;

consideration of issues directly related to the activities of investors, as well as proposals for the implementation of promising business initiatives and project offers through the attraction of direct investments;

identification of factors impeding the timely and effective implementation of investment projects in the relevant territory, including foreign investment projects, and the adoption of urgent measures to solve them;

the increase of efficiency of use of involved in the economy of the territory concerned investments on the basis of the analysis of activity of enterprises with foreign investments, and investors fulfill investment obligations;

development of proposals for the development and diversification of the directions of investment cooperation of the respective territory with foreign banks, funds, agencies and companies on a mutually beneficial basis;

the implementation of the main directions of attracting investments in the relevant area, and measures in attracting foreign investment to create the most favorable conditions.

#### **Article 28. The functions of state bodies engaged in attraction of investments**

In order to attract, realize and protect the investments, the authorized state body in the field of state regulation of investments and investment activity, other State bodies and local government bodies:

prepare and distribute information about opportunities and conditions of investment activity in the Republic of Uzbekistan;

consult to potential investors on legal, economic and other activities and provide them with necessary support and assistance in addressing emerging issues;

represent the Republic of Uzbekistan within its competence in international relations on foreign investments.

#### **Article 29. The powers of state bodies to control the activities of investors**

Monitoring compliance by investors and enterprises with investments with the requirements of the legislation on investments and investment activity is carried out by state bodies authorized by the Government of the Republic of Uzbekistan within their powers.

When exercising control functions, the state body is obliged to ensure the protection of trade secrets.

### **Chapter 5. State support of investments and investment activity**

#### **Article 30. Goals and methods of state support of investments and investment activity**

State support of investments and investment activity, is carried out in order to create a favorable investment climate, stimulation of investments into the creation of new competitive and innovative, export-oriented and (or) import-substituting industries, expanding and updating exiting industries using modern technologies and introducing modern managerial experience.

State support of investments and investment activity is carried out in the following ways:

using of privileges and preferences;

allocation of centralized investments for co-financing of the investment project;

financial, advisory and information support.

#### **Article 31. Assistance to investors and enterprises with investments in cooperation with State bodies**

The authorized state body in the field of state regulation of investment activity to facilitate investors in cooperation with other state bodies, organizes work on the principle of "one window".

In order to organize work on the principle of "one window" authorized state body in the field of state regulation of investment activities and its territorial departments provide public services, including through the relevant government service Centers.

The organization works on the principle of "one window" also includes:

receiving and advising on available public services;

assistance in the preparation and execution of documents necessary to obtain government services;

assistance in obtaining digital signature, electronic statements and other documents;

Accompany to investors in state bodies and public authorities in receiving state services.



The authorized state body in the field of state regulation of investment activity assists adoptive Prime Minister of the Republic of Uzbekistan for consideration of applications of entrepreneurs in solving problems related to attracting foreign and domestic investments and implementation of projects with their participation.

### **Article 32. Advisory and information support**

State bodies and local government bodies in the field, including diplomatic missions and consular offices of the Republic of Uzbekistan in abroad, representative offices of the Republic of Uzbekistan with international financial institutions provide to investors with advice and information on matters within their competence in order to solve their problems and issues..

### **Article 33. The powers of the Commissioner under the President of the Republic of Uzbekistan to protect the rights and legitimate interests of business entities in the field of investment activity**

The Commissioner under the President of the Republic of Uzbekistan for the protection of the rights and legitimate interests of business entities (hereinafter — the Commissioner for the Protection of Entrepreneurs' Rights) in the field of investment activity:

- considers the appeals of investors and enterprises with investments on issues arising in the course of carrying out investment activities in the Republic of Uzbekistan, and makes recommendations for their resolution, including interacting with state and local government bodies; assists investors to solve emerging issues in court and pre-trial procedures;

- formulates and submits to the President of the Republic of Uzbekistan proposals on improvement of legislation on investment and investment activity;

- clarifies investor questions concerning his rights and legitimate interests, including forms and methods of their protection;

- analyzes the results of investors' appeals and hearings of State bodies and local government bodies;

- conducts analysis of legislation and identifies rules that violate the rights of investors or hinder business activity, and according to the results provide recommendations for restoration of violated rights, freedoms and legitimate interests of investors;

- contributes to the relevant body of state management recommendations aimed at restoring the violated rights, freedoms and legitimate interests of investors.

The State bodies and local government bodies after receiving the recommendations, provide a written response to the Commissioner for entrepreneurs ' rights on results of their consideration.

If necessary, the Commissioner for the protection of entrepreneurs ' rights request from state bodies and local government bodies, enterprises, institutions and organizations irrespective of form of ownership, necessary for the consideration of appeals of investors and enterprises with investments information, with the exception of information constituting state secrets or other secrets protected by the law.

## **Chapter 6. Benefits and preferences for state support of investments and investment activity**

### **Article 34. The provision of benefits and preferences for state support of investment activity**

Privileges and preferences used for government support of investments and investment activity may include:

- give value or property rights of state-owned objects to the investor with preferential or zero redemption;

- tax and payments incentives;

- subsidizing interest rates on loans received by the investor for implementation of the investment project.

Privileges and preferences are given according to:

- the amount of investments;

- conditions of the place of realization of the investment project;

- expected social-economic effect and creating new workplaces;

- sectors and spheres of the investment project realization.

Taxes and payment discounts are provided in the manner prescribed by law.

Privileges, provided by the first part of the present article for state support of investments and investment activity, are accordingly provided by decisions of Council of Ministers of the Republic of Karakalpakstan, governors of regions and Tashkent city, including at the expense of budget of the Republic of Karakalpakstan, is possible to give

from local budgets of provinces and Tashkent city. Privileges and preferences are given to investors considering investments in the respective territory, depending on the level of infrastructure development in the area.

Enterprises created with foreign direct investment and specializing in the production of goods (rendering of services) in the sectors of the economy according to the list approved by law, provide for the specifics of applying certain tax benefits in the manner established by the Tax Code of the Republic of Uzbekistan.

#### **Article 35. Investment Tax Credit**

In order to support investors, they can be granted an investment tax credit, which is a form of changing the deadline for fulfilling a tax obligation, in which the taxpayer — investor is given the opportunity to reduce the tax payments due from him with a subsequent phased payment of the loan amount and accrued interest in accordance with the Tax Code of the Republic of Uzbekistan.

#### **Article 36. Investment subsidy**

The Government of the Republic of Uzbekistan may provide an investment subsidy in the form of financial assistance provided in the form of investment preferences for the implementation of an investment project to ensure the necessary engineering and communication conditions, as well as the provision of benefits.

The investment subsidy to the investor in the form of the necessary engineering and communication conditions is ensured through the construction by the Republic of Uzbekistan of external engineering and communications networks leading to the object of investment activity.

An investment subsidy may also be provided as tax and customs benefits.

The authorized state body in the field of state regulation of investments and investment activity, together with the Ministry of Finance of the Republic of Uzbekistan, considers the investor's application for the provision of investment subsidies in the manner and terms established by the Law of the Republic of Uzbekistan “On Appeals of Individuals and Legal Entities” and makes a proposal to the Government of the Republic of Uzbekistan.

### **Chapter 7. Decentralized Investments**

#### **Article 37. Sources of decentralized investments**

Sources of decentralized investments are:

own funds of the investor;

bank loans received without a guarantee of the Republic of Uzbekistan, including from foreign banks;

direct foreign investments.

Non-centralized investments can be made from other sources that are not contrary to the legislation.

An investor carries out management of decentralized investments independently.

#### **Article 38. Decision-making on the implementation of decentralized investments**

An investor, a commercial bank, including a foreign bank, makes the decision on the implementation of decentralized investments.

#### **Article 39. Examination of investment projects**

Investment projects financed by decentralized investments are subject to state expertise in the implementation of sanitary-hygienic, radiation, environmental, architectural, and urban and other requirements.

Investment projects of small businesses financed by credit resources of banks are subject to expert review by commercial banks on the appropriateness of implementing these investment projects.

### **Chapter 8. Investment agreement with the Government of the Republic of Uzbekistan**

#### **Article 40. Procedure for concluding an investment agreement with the Government of the Republic of Uzbekistan**

The Government of the Republic of Uzbekistan may conclude an investment agreement in order to ensure the fulfillment of obligations by foreign investors, who are provided by mutual agreement with additional guarantees and support measures (benefits and preferences).

An investment agreement with the Government of the Republic of Uzbekistan without fail is concluded if the Government of the Republic of Uzbekistan provides a foreign investor with additional guarantees and support

measures (benefits and preferences) in the framework of state support for investments and investment activity.

Additional guarantees and support measures (benefits and preferences) are provided to foreign investors in each specific case when investing:

in priority sectors ensuring sustainable economic growth, progressive technological changes in the country's economy;

in priority projects that ensure the strengthening and expansion of the export potential of the Republic of Uzbekistan, its integration into world economic relations.

Moreover, additional tax and payment benefits are provided to enterprises with foreign investments created by foreign investors only for a specific period and cannot be perpetual unlimited.

This article does not in any way limit the validity of investment agreements between an investor on the one hand and other subjects of investment activity on the other, including state and local government bodies concluded in order to ensure fulfillment of obligations on investment projects that do not require the Government of the Republic of Uzbekistan to provide an investor additional guarantees and support measures (benefits and preferences) in the framework of state support for investments and educational activity.

#### **Article 41. Parties to the investment agreement with the Government of the Republic of Uzbekistan**

The parties to the investment agreement with the Government of the Republic of Uzbekistan are the foreign investor and the Government of the Republic of Uzbekistan represented by the authorized state body in the field of state regulation of investments and investment activity.

#### **Article 42. Terms of the investment agreement with the Government of the Republic of Uzbekistan**

An investment agreement with the Government of the Republic of Uzbekistan should include:

object and volume of investments, terms of the beginning and completion of the project;

term and conditions of the investment agreement;

anti-corruption and antitrust clause;

rights and obligations of a foreign investor, including the volume of investment, production of products, localization, quality of products, volume of export of goods and services, as well as compliance with the norms, rules and standards established by legislation, including the requirements of competition law, on counteraction corruption, on investments and investment activities, on labor, on urban planning and on environmental protection;

obligations of a foreign investor to supply modern equipment and technologies that meet international standards, as well as modern requirements for energy efficiency and environmental standards;

rights and obligations of the Government of the Republic of Uzbekistan, including the provision of guarantees and support measures (benefits and preferences) additional to those established by legislation on investments and investment activity;

information on sources of financing, project implementation schedules, the procedure for technical supervision of the implementation of the investment project;

the procedure and deadlines for the submission by the foreign investor of reports on the progress in fulfilling his obligations;

responsibility of the parties for non-compliance with the terms of the investment agreement, including compensation to the foreign investor for damage caused as a result of unlawful actions (inaction) of government officials, as well as the right to unilateral refusal of the Republic of Uzbekistan to fulfill its obligations under the investment agreement, in case of non-compliance or improper compliance a foreign investor of his obligations;

procedure for making changes;

termination procedure;

order of resolution, place and body for the settlement of disputes between the parties to the investment agreement related to the provisions of the investment agreement.

The investment agreement with the Government of the Republic of Uzbekistan may contain other conditions depending on the specifics of the investment project, including:

mutual obligations of the parties to develop the production and social infrastructure of the territory;

the right of a foreign investor to export from the Republic of Uzbekistan produced as a result of fulfilling the terms of the contract its products and profit (income);

obligations of a foreign investor to hire and train workers from among citizens of the Republic of Uzbekistan, conditions for the use of technologies, as well as for training employees of established organization after the completion of the investment project.

The investment agreement with the Government of the Republic of Uzbekistan prohibits the provision to the foreign investor of exclusive provisions and rights that put him in a dominant position in the market.

#### **Article 43. Initiation of proposals for concluding an investment agreement with the Government of the Republic of Uzbekistan**

A foreign investor carries out initiation of a proposal to conclude an investment agreement with the Government of the Republic of Uzbekistan independently or jointly with state and economic management bodies, local executive bodies or business entities.

To conclude an investment agreement with the Government of the Republic of Uzbekistan, a foreign investor, independently or jointly with the relevant project initiators, represents to the authorized state body in the field of state regulation of investments and investment activities or its subordinate organization in the field of attracting foreign investment:

a statement indicating information about the intention to conclude an investment contract and make investments in the investment activity object, as well as on the experience (if any) of implementing investment projects;

draft investment agreement;

the business plan of the project, executed on the basis of a feasibility study (feasibility study), which, in cases established by law, was examined by authorized bodies.

An authorized state body in the field of state regulation of investments and investment activities or its subordinate organization in the field of attracting foreign investment receives the conclusions of state authorities regarding legal expertise of the draft investment agreement, financial and economic evaluation of the investment project, provision of foreign investors and (or) the new enterprise with investments of guarantees and measures additional to those established by legislation (privileges and preferences) for subsequent submission to the Government of the Republic of Uzbekistan.

According to the results of a positive conclusion of the Government of the Republic of Uzbekistan, an investment agreement is concluded in writing between a foreign investor and the Government of the Republic of Uzbekistan represented by an authorized state body in the field of state regulation of investments and investment activity.

A signed investment agreement with the Government of the Republic of Uzbekistan shall enter into force on the date of the decision by the President of the Republic of Uzbekistan or the Government of the Republic of Uzbekistan on its approval, unless otherwise provided by this decision.

Monitoring and control of the implementation of investment agreements with the Government of the Republic of Uzbekistan is carried out by an authorized state body in the field of state regulation of investments and investment activity.

#### **Article 44. Terms of termination of the investment agreement with the Government of the Republic of Uzbekistan**

Additional guarantees and support measures (benefits and preferences) within the framework of state support for investments and investment activities are terminated upon expiration of the investment contract with the Government of the Republic of Uzbekistan or may be terminated before the expiration of such a period in the manner established by this article.

The effect of the investment agreement with the Government of the Republic of Uzbekistan may be prematurely terminated:

by mutual agreement of the parties;

unilaterally.

If a foreign investor fails to fulfill or improperly fulfills obligations under an investment agreement with the Government of the Republic of Uzbekistan, the authorized state body in the field of state regulation of investments and investment activity sends a written notification to the foreign investor on the need to submit documents justifying the suspension and (or) the possibility of further implementation of the investment project, for possible amending the investment agreement with the Board The Government of the Republic of Uzbekistan.

In the event that within three months from the receipt of a written notification by a foreign investor documents have not been submitted justifying the suspension and (or) the possibility of further implementation of the investment project, the authorized state body in the field of state regulation of investments and investment activity submits to the Government of the Republic of Uzbekistan of early termination of the investment agreement with the Government of the Republic of Uzbekistan and after receiving an opinion The Government of the Republic of Uzbekistan sends a written notice to the foreign investor on the early termination of the investment agreement with the Government of the Republic of Uzbekistan unilaterally.

In case of termination of the investment agreement with the Government of the Republic of Uzbekistan, the foreign investor pays the amount of taxes and payments not paid to the budget due to the additional guarantees and support measures (benefits and preferences) provided under the investment agreement with the Government of the Republic of Uzbekistan within the framework of state support for investments and investment activity.

In case of early termination of the investment agreement with the Government of the Republic of Uzbekistan at the initiative of a foreign investor who has entered into an investment agreement with the Government of the Republic of Uzbekistan, the said foreign investor unilaterally pays taxes and payments not paid to the budget due to additional guarantees provided under the investment agreement with the Government of the Republic of Uzbekistan and support measures (benefits and preferences) in the framework of state support for investments and investment activity.

In case of early termination of the investment agreement with the Government of the Republic of Uzbekistan by agreement of the parties, the fulfillment of further obligations is determined by their mutual agreement.

#### **Article 45. Obligations of the state on foreign investment**

The state is liable only for obligations undertaken in the relevant agreements with foreign investors, signed by persons whose authority has been confirmed in the manner prescribed by law.

The state is not liable for the obligations of residents of the Republic of Uzbekistan attracting foreign investment, unless these obligations are guaranteed by the state.

The establishment of additional requirements and restrictions related to the activities of foreign investors and enterprises with foreign investments by government bodies, local government bodies, law enforcement and regulatory bodies, banks, is prohibited.

### **Chapter 9. Legal regime of foreign investment**

#### **Article 46. Legal regime for foreign investors and their investments in the territory of the Republic of Uzbekistan**

Foreign investors and foreign investments are provided with a fair and equal treatment, their full and constant protection and safety. Such a regime cannot be less favorable than the regime defined in international treaties of the Republic of Uzbekistan.

The legal regime for foreign investment cannot be less favorable than the corresponding regime for investments made by legal entities and individuals of the Republic of Uzbekistan.

The legislation of the Republic of Uzbekistan may contain, in accordance with international treaties of the Republic of Uzbekistan, generally recognized principles and norms of international law, restrictions or a ban on foreign investment in certain areas of the economy and the protection of public health, flora and fauna, the environment, as well as ensuring the protection of national security interests of the Republic Uzbekistan

The restoration of the violated rights and interests of foreign investors guaranteed by the laws of the Republic of Uzbekistan is regulated by law and international treaties of the Republic of Uzbekistan.

#### **Article 47. Rights of foreign investors**

Along with the rights provided for in Article 10 of this Law, a foreign investor has the right to independently decide on patenting abroad his inventions, utility models and industrial designs obtained as a result of investment activity in the Republic of Uzbekistan.

Foreign investors — citizens of foreign countries, including founders (participants) of enterprises with foreign investments who have made investments in organizing enterprises for the production of goods and services in the Republic of Uzbekistan, are issued a residence permit in the simplified procedure under the conditions provided for by decisions President of the Republic of Uzbekistan.

Foreign investors — founders (participants) of enterprises with foreign investments having the right to receive an “investment visa”, and their family members (spouse, parents and children) receive a guest visa for the duration of the “investment visa” on the conditions provided for by decisions of the President of the Republic Uzbekistan, with the possibility of extending its term without leaving the Republic of Uzbekistan.

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Uzbekistan issues foreign investors located outside the Republic of Uzbekistan a visa of the type “investment visa”, and those located in the Republic of Uzbekistan by the Ministry of Internal Affairs of the Republic of Uzbekistan.

The procedure for issuing foreign investors a visa of the type “investment visa” and a residence permit in the Republic of Uzbekistan is established by the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan.

Foreign investors holding a residence permit in the Republic of Uzbekistan or an “investment visa”, as well as members of their families (spouse, parents and children) have the right:

employment in the territory of the Republic of Uzbekistan;

use medical and educational services on an equal footing provided for citizens of the Republic of Uzbekistan;

secondary and higher education in educational institutions of the Republic of Uzbekistan.

#### **Article 48. Attraction of foreign workers**

Investors and enterprises with foreign investments with the aim of carrying out investment activity have the right to freely conclude labor contracts with citizens of any foreign state and stateless persons permanently residing outside the Republic of Uzbekistan. Such persons have the right to enter and remain on the territory of the Republic of Uzbekistan for the entire period of the employment contract with the receipt of the corresponding multiple-entry visas.

Issues of remuneration of labor, the provision of holidays, and the provision of pensions to foreign workers should be addressed in labor contracts with each of them. They can transfer the wages of these employees and other income obtained by legal means to other states without any restrictions after payment of tax and payment established by law.

An investor, a company with foreign investments can transfer pension payments for a foreign employee to the appropriate funds in the country of his permanent residence.

#### **Article 49. Freedom of Movement**

Foreign investors, their representatives and workers who are in the Republic of Uzbekistan in connection with investment activity, are entitled to free movement throughout the territory of the Republic of Uzbekistan.

Certain restrictions can be applied solely to ensure the national security of the Republic of Uzbekistan, if law determines such restrictions on free movement.

#### **Article 50. Investments Insurance**

Investors enjoy the right to insurance coverage in any insurance company legally operating in the Republic of Uzbekistan. International organizations, foreign agencies, and other insurance companies can also provide investment insurance against political and other risks.

Insurance organizations providing investment insurance are not liable for the obligations of the Republic of Uzbekistan. The state is not liable for the obligations of insurance organizations, except as otherwise provided in the agreement of the parties.

Investments insurance provides insurance coverage and guarantees against political and other risks, including:

requisition (expropriation) of property, as well as any legislative or administrative measures leading to the seizure of property or alienation from it, loss of control over it or income derived from it;  
introduction of restrictions on the transfer of foreign currency outside the country;  
interference of government bodies, local government bodies and their officials in the contractual relations of investors;  
wars, civil unrest or other similar events;  
other types of political and other risks associated with investors and foreign investments.

## **Chapter 10. Enterprises with foreign investments**

### **Article 51. Activities of enterprises with foreign investments**

Foreign investors can create enterprises with foreign investments in the territory of the Republic of Uzbekistan and use all the rights, guarantees and benefits provided to them by the legislation and international treaties of the Republic of Uzbekistan.

Enterprises with foreign investments have the right:

open, use and manage accounts in any currency, in any bank on the territory of the Republic of Uzbekistan, as well as abroad;  
receive and repay loans in foreign currency.

### **Article 52. Subsidiaries, branches, representative offices and other separate subdivisions of enterprises with foreign investments**

An enterprise with foreign investments may create subsidiaries, branches with the rights of a legal entity in the Republic of Uzbekistan, as well as representative offices and other separate divisions that are not legal entities.

### **Article 53. Business Associations of Enterprises with Foreign Investments**

Enterprises with foreign investments may voluntarily create associations and other business associations in the Republic of Uzbekistan, as well as be members of existing business associations as a full member.

### **Article 54. Economic Activities of Foreign Investors**

The economic activities of foreign investors, including the creation, sale, reorganization or liquidation of enterprises with foreign investments, their subsidiaries, branches and other structures, as well as business associations and associations, the formation of funds of enterprises with foreign investments, the conclusion of leases and other agreements, regulated by legislation and international treaties of the Republic of Uzbekistan.

Enterprises with foreign investments pay taxes and fees.

All expenses of enterprises with foreign investment in foreign currency should be provided at the expense of their own foreign exchange earnings, as well as other sources of foreign exchange permitted by law. Their currency self-sufficiency can also be ensured in the framework of the activities of created associations and other organizational structures.

Enterprises with foreign investments independently carry out export-import operations in compliance with legal requirements. Export of products of own production is not subject to licensing and quotas.

Enterprises with foreign investments have the right to import products without a license for their own production needs in accordance with the legislation of the Republic of Uzbekistan. The procedure for determining own-produced products exported and products imported by enterprises for their own needs is established by the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan.

Property imported into the Republic of Uzbekistan by enterprises with foreign investments for their own production needs is exempted from customs duty for two years from the moment of their state registration in the manner established by the legislation of the Republic of Uzbekistan. Property imported for personal needs of foreign investors, citizens of foreign states and stateless persons permanently residing outside the Republic of Uzbekistan, located in the Republic of Uzbekistan in accordance with labor contracts concluded with foreign investors, is not subject to customs duty.

Patenting of inventions and the introduction of industrial designs owned by foreign investors who invest them as investments and enterprises with foreign investments are carried out in the manner prescribed by legislation.

Enterprises with foreign investments independently establish the list, the procedure for the formation and use of the funds of the enterprise.

Enterprises with foreign investments are entitled to long-term leases of non-agricultural land for up to fifty years, but not less than the period specified in the application, for the implementation of investment projects.

Enterprises with foreign investments can acquire land in cases and on conditions stipulated by legislation.

Upon the transfer of ownership of buildings and structures, along with these objects, the right to use land plots shall be transferred in the manner and on the conditions established by legislation.

The lessor based on relevant agreements carries out rental property to foreign investors.

The Labor Code of the Republic of Uzbekistan regulates labor relations of employees of enterprises with foreign investments.

Legislation regulates pension provision for employees of enterprises with foreign investments.

### **Article 55. Securing Obligations**

The property and property rights of an enterprise with foreign investments can be used by it as security for all types of its obligations, including borrowing. As security for obligations, his property right to trade objects and service sectors, as well as residential premises with the land plots on which they are located, property rights to buildings, constructions, equipment, as well as other property rights, may act.

He can use all property and property rights owned by a foreign investor as property, regardless of their location, as security for his obligations.

### **Article 56. Reorganization or liquidation of an enterprise with foreign investment**

An enterprise with foreign investment may be reorganized or liquidated in the manner prescribed by legislation.

An enterprise with foreign investment that has not formed its authorized capital (authorized capital) within the prescribed period in the amounts provided for by the constituent documents may reduce it to the minimum size actually established, but no less than established by law, or be transformed into another legal form.

The assets of an enterprise with foreign investments during its liquidation are taxable. The remaining part is distributed among the participants of the enterprise with foreign investments in proportion to their share in the property of the enterprise, unless otherwise provided by the constituent documents.

A foreign investor in the event of withdrawal from the enterprise with foreign investments or liquidation of this enterprise receives the right to return its share in the property of the enterprise in cash or in kind in accordance with the market value.

Upon the reorganization or liquidation of an enterprise with foreign investment, employees whose employment contracts have been terminated guarantee their rights and interests are respected.

## **Chapter 11. Investment activity outside the Republic of Uzbekistan**

### **Article 57. Investment activity of legal entities and individuals outside the Republic of Uzbekistan**

Individuals and legal entities — residents of the Republic of Uzbekistan have the right to carry out investment activity outside the Republic of Uzbekistan.

The direction of investments into the territory of foreign countries is regulated in accordance with this Law, the legislation of the state in whose territory the investment activity is carried out, as well as international treaties of the Republic of Uzbekistan.

### **Article 58. Investment activity outside the Republic of Uzbekistan**

State bodies of the Republic of Uzbekistan have the right to carry out investment activities outside the Republic of Uzbekistan. The investment of property of the Republic of Uzbekistan in the authorized capital (authorized capital) of legal entities on the territory of foreign states is carried out with the consent of the owner or state bodies authorized by him.

### **Article 59. Forms of investment activity when directing investments outside the Republic of Uzbekistan**



Investment activity of individuals and legal entities — residents of the Republic of Uzbekistan outside the Republic of Uzbekistan can be carried out in the following forms:

creating of legal entities with the participation of investments of individuals and legal entities — residents of the Republic of Uzbekistan, as well as subsidiaries, branches, representative offices and other separate divisions in compliance with the requirements of the legislation of a foreign state;

acquisition of property or property rights;

in any other forms that do not contradict the legislation of foreign states and the relevant international treaties of the Republic of Uzbekistan.

## **Chapter 12. Final Provisions**

### **Article 60. Restriction, suspension or termination of investment activities**

The restriction, suspension or termination of investment activity may be carried out by decision of the investor, by decision of an authorized state body or by decision of a court.

A decision to limit, suspend or terminate investment activity may be made in the following cases:

declaring or declaring an investor bankrupt in the manner prescribed by the Law;

emergencies, epidemics and other real threats to the life and health of the population;

failure to fulfill and (or) gross violation of obligations established in the investment agreement, including that concluded with the Government of the Republic of Uzbekistan;

identifying during investment activity circumstances that may lead to a violation of the sanitary-hygienic, radiation, environmental, architectural, urban planning and other requirements established by law, the rights and interests of legal entities and individuals protected by law.

Restriction, suspension (with the exception of cases of limitation, suspension of investment activity for a period of not more than ten working days in connection with the prevention of emergencies, epidemics and other real threats to the life and health of the population) or the termination of investment activity, entailing the suspension or termination of the entity entrepreneurship is carried out in a judicial proceeding.

### **Article 61. Appealing against decisions of state bodies, actions (inaction) of their officials**

Decisions of state bodies, actions (inaction) of their officials that violate or limit the rights, freedom and legitimate interests of subjects of investment activity, may be appealed to a higher authority or court.

### **Article 62. Compensation for losses incurred by subjects of investment activity**

Law determines compensation for losses incurred by the subject of investment activity in connection with the restriction, suspension or termination of investment activity.

In the event decisions are made by state or local government bodies that infringe upon the rights of investment entities, as well as in cases of unlawful interference with the economic activities of investment entities, the losses incurred are compensated in accordance with the law.

Losses incurred by the subjects of investment activity as a result of an illegal administrative act of a state body (official) are compensated or compensated by the state on the basis of a court decision, primarily at the expense of extra budgetary funds of the relevant authorities, followed by recovery from the guilty person on a recourse basis.

### **Article 63. Settlement of Disputes**

A dispute related to foreign investment and arising from the investment activity of a foreign investor (investment dispute) in the Republic of Uzbekistan is resolved through negotiations. If the parties to the investment dispute are unable to reach an agreed settlement of the dispute through negotiations, such a dispute should be resolved through mediation.

An investment dispute that is not settled through negotiations and mediation must be resolved by the appropriate court of the Republic of Uzbekistan.

If it is not possible to resolve investment disputes in the manner prescribed by parts one and two of this article, such a dispute may be resolved through international arbitration, if an international agreement of the Republic of Uzbekistan and / or an agreement concluded between the investor and the Republic of Uzbekistan provide for an appropriate and valid arbitration clause.

The consent of the Republic of Uzbekistan to arbitration resolution of an investment dispute can only be written consent within the framework of signed and current international treaties of the Republic of Uzbekistan and (or) the agreement concluded between the investor and the Republic of Uzbekistan at the time of appeal to international arbitration.

#### **Article 64. Application of the provisions of this Law to previously made investments**

This Law applies to existing investments previously made in the Republic of Uzbekistan before the entry into force of this Law, only in terms of the most favorable conditions for the investor.

#### **Article 65. Responsibility for violation of legislation on investments and investment activities**

Persons guilty of violation of the legislation on investments and investment activity are liable in the prescribed manner.

#### **Article 66. Recognition as invalid of some legislative acts of the Republic of Uzbekistan**

Recognize as invalid:

1) The Law of the Republic of Uzbekistan dated April 30, 1998 No. 609-I “On Foreign Investments” (Statement of the Oliy Majlis of the Republic of Uzbekistan, 1998, No. 5-6, Article 91);

2) The Law of the Republic of Uzbekistan dated April 30, 1998 No. 611-I “On guarantees and measures to protect the rights of foreign investors” (Statement of the Oliy Majlis of the Republic of Uzbekistan, 1998, No. 5-6, Article 93);

3) The Law of the Republic of Uzbekistan dated December 24, 1998 No. 719-I “On Investment Activities” (As amended by act of the Law of the Republic of Uzbekistan dated December 9, 2014 № LRU -380) (Statement of the Oliy Majlis of the Republic of Uzbekistan, 2014, No. 12, Article 342);

4) Section XXIII of the Law of the Republic of Uzbekistan dated August 20, 1999 No. 832-I “On Amending and Adding to Some Legislative Acts of the Republic of Uzbekistan” (Statement of the Oliy Majlis of the Republic of Uzbekistan, 1999, No. 9, Article 229);

5) Sections XXII and XXIV of the Law of the Republic of Uzbekistan dated December 12, 2003 No. 568-II “On Amendments and Additions to Some Legislative Acts of the Republic of Uzbekistan” (Statement of the Oliy Majlis of the Republic of Uzbekistan, 2004, No. 1-2, Article 18);

6) The Law of the Republic of Uzbekistan dated September 16, 2005 LRU № -6 “On Amendments and Additions to the Tax Code of the Republic of Uzbekistan and the Law of the Republic of Uzbekistan “On Guarantees and Measures to Protect the Rights of Foreign Investors” (Statement of the Chambers of the Oliy Majlis of the Republic of Uzbekistan, 2005, No. 9, Article 310);

7) Articles 23, 24 and 27 of the Law of the Republic of Uzbekistan dated December 31, 2008 LRU № -197 “On Amendments and Additions to Some Legislative Acts of the Republic of Uzbekistan in Connection with the Improvement of Tax Legislation” (Statement of the Chambers of the Oliy Majlis of the Republic of Uzbekistan, 2008, No. 12, Article 640);

8) Article 3 of the Law of the Republic of Uzbekistan dated December 25, 2012 LRU № -343 “On Amendments and Additions to Some Legislative Acts of the Republic of Uzbekistan in connection with the adoption of the main directions of tax and budget policy for 2013, as well as reducing the frequency of tax reporting” (Statement of the Oliy Majlis of the Republic of Uzbekistan, 2012, No. 12, Article 334);

9) Articles 16 and 17 of the Law of the Republic of Uzbekistan dated January 20, 2014 LRU № -365 “On Amendments and Additions to Some Legislative Acts of the Republic of Uzbekistan” (Statement of the Chambers of the Oliy Majlis of the Republic of Uzbekistan, 2014, No. 1, Article 2);

10) Article 7 of the Law of the Republic of Uzbekistan dated April 18, 2017 LRU № -429 “On Amendments and Additions to Certain Legislative Acts of the Republic of Uzbekistan” (Statement of the Chambers of the Oliy Majlis of the Republic of Uzbekistan, 2017, No. 4, Article 137);

11) Article 40 of the Law of the Republic of Uzbekistan dated September 14, 2017 LRU № -446 “On Amendments and Additions, as well as Recognizing Certain Legislative Acts of the Republic of Uzbekistan” as Void (Statement Chambers of the Oliy Majlis of the Republic of Uzbekistan, 2017, No. 9, Art. 510);

12) Article 2 of the Law of the Republic of Uzbekistan dated July 26, 2018 LRU № -488 “On Amendments and Additions to Some Legislative Acts of the Republic of Uzbekistan in Connection with Taking Additional Measures to Ensure Accelerated Economic Development” (Statement of the Chambers of the Oliy Majlis of the Republic of Uzbekistan, 2018. No. 7, Article 433).

**Article 67. Ensuring the execution, communication, clarification of the essence and significance of this Law**

The Ministry of Investments and Foreign Trade of the Republic of Uzbekistan, the Ministry of Justice of the Republic of Uzbekistan and other interested organizations shall ensure execution, communication to performers and clarification among the population, especially among subjects of investment activity, the essence and significance of this Law.

**Article 68. Bringing legislation into line with this Law**

The Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan:  
bring government decisions in line with this Law;  
to ensure the review and cancellation by government bodies of their normative legal acts that contradict this Law.

**Article 69. Entry into Force of this Law**

This Law shall enter into force one month after the date of its official publication.

**President of the Republic of Uzbekistan SH. MIRZIYOEV**

Tashkent city,  
December 25, 2019,  
№ LRU-598